

CLAAS



JAGUAR 900 – 830 Profistar
JAGUAR 900 – 830 Speedstar

Модель 492

Руководство по эксплуатации

SERVICE & PARTS

С указаниями по технике безопасности
ознакомиться и соблюдать!

Декларация соответствия директивам ЕС

в соответствии с постановлением ЕС 98/37/EG

Мы,

Общество с ограниченной ответственностью **CLAAS: Самоходные
уборочные машины**

(Имя oferента)

Postfach 11 63

D-33426 Harsewinkel

(Полный адрес компании - в случае с филиалом, расположенным на территории Европейского сообщества и имеющим соответствующие полномочия, также имя и адрес производителя)

заявляем со всей ответственностью, что данный продукт

**Полевой кормоизмельчитель -
модель: 492**

(Фабрикат, модель)

к которому относится настоящее заявление, соответствует специальным основополагающим
требованиям по безопасности и охране здоровья директивы ЕС 98/37/EG, приложение I
(в соответствующем случае)

а также требованиям других специальных директив ЕС

89/336/EWG в редакции 92/31/EWG

(название и / или номер, а также дата опубликования других директив ЕС)

(в соответствующем случае)

Для компетентного выполнения требований по безопасности и охране здоровья, названных в директивах
ЕС, использованы следующие стандарты и / или технические спецификации:

EN 632 - август 1995

(название и / или номер, а также дата опубликования стандарта (стандартов) и / или технической спецификации (спецификаций))



Технический менеджмент

(J.H. Mohr)

(Фамилия, должность и подпись уполномоченного)



Менеджмент качества

(U. Krieg)

Harsewinkel,

(Место и дата составления)

Содержание

1 Введение

1.1 Общие указания	19
1.1.1 Использование руководства	19
1.1.2 Действительность Руководства	20
1.1.3 Технические данные	20
1.1.4 Движение по дорогам	20
1.1.5 Указание по электронному управлению двигателем	23
1.1.6 Указания по металлодетектору	24
1.1.7 Указания по детектору камней	25
1.2 Фирменные таблички и идентификационные номера	27
1.2.1 Запасные детали и технические вопросы	27
1.2.2 Фирменная табличка машины	27
1.2.3 Фирменная табличка узла измельчителя	29
1.2.4 Фирменная табличка двигателя DaimlerChrysler OM 502 LA	29
1.2.5 Фирменная табличка двигателя DaimlerChrysler OM 457 LA и OM 460 LA	30
1.2.6 Фирменная табличка управляемого ведущего моста	30

2 Безопасность

2.1 Общие указания	31
2.1.1 Обратить особое внимание	31
2.1.2 Использование в соответствии с назначением	31
2.1.3 Предписания по безопасности и предотвращению несчастных случаев	32
2.1.4 Перед пуском в эксплуатацию	33
2.1.5 Дополнительные грузы	34
2.1.6 Погрузка и крепление машины	34
2.1.7 Езда с попутчиками	35
2.1.8 Общий режим движения	36
2.1.9 Режим движения полевого кормоизмельчителя	36
2.1.10 Режим движение на склоне	37
2.1.11 Покидая машину	37
2.1.12 Приставки и прицепы	37
2.1.13 Измельчающее устройство полевого кормоизмельчителя	38
2.1.14 Кондиционер	38
2.1.15 Работы по настройке и техническому обслуживанию	38
2.1.16 Гидроаккумулятор	39
2.1.17 Уровень звукового давления полевого кормоизмельчителя	39
2.1.18 Антикоррозионное низкотемпературное средство	40
2.1.19 Мероприятия по оказанию первой помощи	40
2.1.20 Зеркало для трогания с места – правая стороны машины	42
2.1.21 Противооткатные упоры	43
2.1.22 Огнетушитель	44
2.1.23 Выключатель батареи	44
2.1.24 Опасность травмирования гидравлической жидкостью	45
2.2 Указания по технике безопасности	46
2.2.1 Обозначение предупреждений и указаний об опасностях	46

2.3 Предупреждающие таблички	47
2.3.1 Общие указания по предупреждающим табличкам	47
2.3.2 Расположение предупредительных знаков	48

3 Технические характеристики

3.1 JAGUAR 900 / 890 Speedstar - ТИП 492	57
3.1.1 Общие указания	57
3.1.2 Размеры	57
3.1.3 Масса	60
3.1.4 Электрооборудование	61
3.1.5 Подающее устройство	61
3.1.6 Ходовой механизм	61
3.1.7 Давление воздуха в шинах ходовой части	62
3.1.8 Двигатель	63
3.1.9 Измельчение	64
3.1.10 Выброс	64
3.1.11 Установка централизованной смазки	65
3.2 JAGUAR 870 / 850 / 830 Speedstar - ТИП 492	66
3.2.1 Общие указания	66
3.2.2 Размеры	66
3.2.3 Масса	69
3.2.4 Электрооборудование	70
3.2.5 Подающее устройство	70
3.2.6 Ходовой механизм	70
3.2.7 Давление воздуха в шинах ходовой части	71
3.2.8 Двигатель	72
3.2.9 Измельчение	73
3.2.10 Выброс	73
3.2.11 Установка централизованной смазки	74
3.3 JAGUAR 900 / 890 Profistar - ТИП 492	75
3.3.1 Общие указания	75
3.3.2 Размеры	75
3.3.3 Масса	78
3.3.4 Электрооборудование	79
3.3.5 Подающее устройство	79
3.3.6 Ходовой механизм	79
3.3.7 Давление воздуха в шинах ходовой части	80
3.3.8 Двигатель	81
3.3.9 Измельчение	82
3.3.10 Выброс	82
3.3.11 Установка централизованной смазки	83
3.4 JAGUAR 870 / 850 / 830 Profistar - ТИП 492	84
3.4.1 Общие указания	84
3.4.2 Размеры	84
3.4.3 Масса	87
3.4.4 Электрооборудование	88
3.4.5 Подающее устройство	88
3.4.6 Ходовой механизм	88

3.4.7	Давление воздуха в шинах ходовой части	89
3.4.8	Двигатель	90
3.4.9	Измельчение	91
3.4.10	Выброс	91
3.4.11	Установка централизованной смазки	92

4 Перед пуском в эксплуатацию

4.1	Работы, проводимые перед первым пуском в работу	93
4.1.1	Контрольный перечень для первого пуска в эксплуатацию	93
4.2	Кабина	95
4.2.1	Кабина с автоматической системой кондиционирования	95
4.2.2	Автоматическая система кондиционирования	97
4.2.3	Ввод автоматики кондиционера в эксплуатацию	99
4.2.4	Регулировка температуры в кабине	100
4.2.5	Ручная регулировка скорости вращения вентилятора испарителя	100
4.2.6	Включение режима ECON	101
4.2.7	Выключение режима ECON	102
4.2.8	Режим REHEAT (Удаление влаги с запотевших стекол кабины)	102
4.2.9	Индикация наружной температуры	103
4.2.10	Переключение индикации температуры на градусы Фаренгейта	103
4.2.11	Обогрев зоны ног	104
4.2.12	Индикация неисправности датчика температуры F0 (кабина, синий цвет)	105
4.2.13	Индикация неисправности датчика температуры F1 (воздух на выходе вентилятора, желтый цвет)	105
4.2.14	Индикация неисправности датчика температуры F2 (снаружи, красный цвет)	105
4.2.15	Кабина с системой кондиционирования (стандартная комплектация)	106
4.2.16	Ввод кондиционера в эксплуатацию	108
4.2.17	Система отопления	109
4.2.18	Обогрев зоны ног	110
4.2.19	Режим REHEAT (Удаление влаги с запотевших стекол кабины)	110
4.2.20	Неисправности, возможные причины и способы устранения – кондиционер	111
4.2.21	Открывание и закрывание крыши кабины	113
4.3	Площадка водителя	114
4.3.1	Обзор площадки водителя (начиная с машины № 49201020)	114
4.3.2	Обзор площадки водителя (до машины № 49201019)	115
4.3.3	Обзор мониторов	117
4.3.4	Розетки площадки водителя	118
4.3.5	Пульт управления	119
4.3.6	Зона А монитора	122
4.3.7	Зона В монитора	124
4.3.8	Обзор - клавишная зона С	126
4.3.9	Информатор движения	127
4.3.10	Мультифункциональная ручка	128
4.3.11	Замок зажигания	129
4.3.12	Перемещение рулевой колонки (начиная с машины № 49201020)	129
4.3.13	Регулирование высоты рулевого колеса (начиная с машины № 49201020)	130
4.3.14	Перемещение рулевой колонки (до машины № 49201019)	131
4.3.15	Регулирование высоты рулевого колеса (до машины № 49201019)	131

4.3.16	Многофункциональный переключатель	132
4.3.17	Сиденье водителя	132
4.3.18	Изменение положения сиденья водителя (стандартное исполнение)	133
4.3.19	Пневматическое сиденье водителя (оснастка по выбору) (до машины № 49200056)	134
4.3.20	Пневматическое сиденье водителя Grammer (оснастка по выбору) (до машины. 49200057)	135
4.4	Базовая машина	138
4.4.1	Опускание и подъем выгрузной трубы	138
4.4.2	Лестница	139
4.4.3	Распорка для погрузочных цепей	139
4.4.4	Дополнительное оборудование других изготовителей	139
4.4.5	Добавки к силосу	139
4.4.6	Дополнительные грузы	140
4.4.7	Заслонки с защитной блокировкой	142
4.4.8	Заслонки с ручной блокировкой	142
4.4.9	Бортовой инструмент	143
4.4.10	Рабочие фары / освещение дороги и розетка	144
4.4.11	Рабочие фары и освещение дороги	145
4.4.12	Отрегулировать фары освещения дороги	146
4.4.13	Стеклоомыватель ветрового стекла	147
4.4.14	Стеклоомыватель боковых стекол	147
4.4.15	Регулируемый управляемый мост	148
4.5	Центральное электрооборудование	150
4.5.1	Обзор центрального электрооборудования	150
4.6	Вожделение полевого кормоизмельчителя (начиная с машины №), машины с электрогидравлическим регулированием движения	154
4.6.1	Вожделение машины	154
4.6.2	Поворотный переключатель оборотов двигателя	155
4.6.3	Электрогидравлическое регулирование процесса движения	156
4.6.4	Остановка	156
4.6.5	Остановка без использования тормоза	157
4.6.6	Остановка с небольшим торможением	157
4.6.7	Остановка с паническим торможением	157
4.6.8	Маневрирование на машине	158
4.6.9	Компенсация колебаний	158
4.6.10	Ступени движения на коробке передач	160
4.6.11	Запуск двигателя	161
4.6.12	Динамические свойства	162
4.6.13	Рулевое управление	162
4.6.14	Ножной тормоз	162
4.6.15	Стояночный тормоз	163
4.6.16	Остановка двигателя	164
4.6.17	Буксировка машины при остановленном двигателе	165
4.6.18	Настройка легкости хода рычага движения	166
4.6.19	Настройка легкости хода рычага движения	166
4.7	Вожделение полевого кормоизмельчителя (до машины № ...), машины с механической системой управления движением	167
4.7.1	Вожделение машины	167

4.7.2	Поворотный переключатель оборотов двигателя	168
4.7.3	Маневрирование на машине	169
4.7.4	Компенсация колебаний	169
4.7.5	Ступени движения на коробке передач	171
4.7.6	Запуск двигателя	172
4.7.7	Гидростатический привод движения	173
4.7.8	Остановка	173
4.7.9	Настройка легкости хода рычага движения	174
4.7.10	Автоматическое снижение скорости вращения двигателя	174
4.7.11	Динамические свойства	174
4.7.12	Рулевое управление	174
4.7.13	Ножной тормоз	175
4.7.14	Стояночный тормоз	176
4.7.15	Остановка двигателя	177
4.8	Вождение полевого кормоизмельчителя (до машины № ...)	
	JAGUAR 900 – 830 Profistar	178
4.8.1	Вождение машины	178
4.8.2	Поворотный переключатель оборотов двигателя	179
4.8.3	Маневрирование на машине	180
4.8.4	Компенсация колебаний	180
4.8.5	Запуск двигателя	182
4.8.6	Автоматическое снижение скорости вращения двигателя	182
4.8.7	Ступени движения на коробке передач	183
4.8.8	Гидростатический привод движения	183
4.8.9	Гидростатический привод движения	184
4.8.10	Остановка	184
4.8.11	Настройка легкости хода рычага движения	185
4.8.12	Динамические свойства	185
4.8.13	Рулевое управление	185
4.8.14	Ножной тормоз	186
4.8.15	Стояночный тормоз	187
4.8.16	Остановка двигателя	187
4.8.17	Буксировка машины при остановленном двигателе	188
4.9	Автопилот CLAAS	189
4.9.1	Пуск автопилота CLAAS в работу (Машина с приставкой для уборки кукурузы)	189
4.9.2	Пуск автопилота CLAAS в работу (Машина с приставкой-подборщиком)	191
4.9.3	Неисправности и их устранение на автопилоте CLAAS	194
4.10	Установка консерванта силоса	196
4.10.1	Электрическое подключение установки с консервантом силоса	196
4.10.2	Обслуживание установки с консервантом силоса	196
4.10.3	Бак консерванта силоса	197
4.10.4	Дозировочное сопло	198
4.10.5	Настройка дозировки жидкости	198
4.11	Пневматическая тормозная система для прицепа (дополнительная оснастка)	200
4.11.1	Общие указания по пневматической тормозной системе	200
4.11.2	Подсоединить пневматические шланги	200
4.11.3	Отсоединить пневматические шланги	200
4.11.4	Индикация давления	201

4.11.5	Насос антифриза	201
4.11.6	Проверка предохранительного клапана	201
4.11.7	Антифриз	202
4.11.8	Управляющий клапан прицепа	202
4.11.9	Указания по безопасности для антифриза	203
4.12	Погрузка машины	204
4.12.1	Погрузка и крепление машины	204

5 Обслуживание системы CIS

5.1	Общие указания	206
5.1.1	Функции и индикаторы	206
5.1.2	Перед первым пуском в эксплуатацию	206
5.2	Площадка водителя	207
5.2.1	Обзор – Указатели состояний А (до машины № ...)	207
5.2.2	Обзор – Зона монитора В (до машины № ...)	209
5.2.3	Обзор – Указатели состояний А (начиная с машины № ...)	211
5.2.4	Обзор – Зона монитора В (начиная с машины № ...)	213
5.2.5	Обзор - клавишная зона С	216
5.2.6	Вызов функций / рабочих параметров	217
5.2.7	Изменить значения	217
5.2.8	Настройка даты и текущего времени	217
5.2.9	Индикация общей суммы рабочих часов (Система CIS с бортовым информатором)	218
5.2.10	Индикация / сброс счетчика суточных рабочих часов (Система CIS с бортовым информатором)	218
5.2.11	Индикация рабочих часов	219
5.2.12	Индикация / сброс убранной за сутки площади (Система CIS с бортовым информатором)	219
5.2.13	Индикация производительности по площади (Система CIS с бортовым информатором)	220
5.2.14	Индикация общей площади (Система CIS с бортовым информатором)	220
5.2.15	Индикация следующего заданного интервала технического обслуживания / истекшего времени (Система CIS с бортовым информатором)	220
5.2.16	Подтверждение выполненного технического обслуживания (Система CIS с бортовым информатором)	221
5.2.17	Задать импульсы / 100 м	221
5.2.18	Задать импульсы / 100 м путем калибровочной поездки	222
5.2.19	Задать импульсы / 100 м путем прямого ввода	222
5.2.20	Настройка единицы измерения	223
5.2.21	Ввод в память рабочего положения (Система CIS с бортовым информатором)	223
5.2.22	Настройка рабочей ширины (Система CIS с бортовым информатором)	224
5.2.23	Настроить деление приставки (система CIS с бортовым информатором)	225
5.2.24	Настроить частичную ширину приставки (система CIS с бортовым информатором)	226
5.2.25	Выучить рычаг движения	227
5.2.26	Установить стратегию движения	228
5.3	Подающее устройство	229
5.3.1	Контроль давления подъемного цилиндра при регулировании опорного давления	229
5.3.2	Контроль актуальной высоты приставки / предварительного выбора высоты среза	229
5.3.3	Изучить концевые упоры контурной системы.	230

5.3.4	Проверить потенциометр высоты приставки	231
5.3.5	Настройка потенциометра высоты приставки	232
5.3.6	Прямой ход подающего устройства останавливается	233
5.3.7	Настроить чувствительность металлодетектора (начиная с машины № ...)	233
5.4	Ходовой механизм	235
5.4.1	Обучить автопилот	235
5.5	Конструктивные детали машины	237
5.5.1	Настроить дозировку установки консерванта силоса (начиная с машины № ...)	237
5.6	Двигатель	238
5.6.1	Показать степень загрузки двигателя	238
5.6.2	Индикация чисел оборотов двигателя	238
5.6.3	Настроить рабочую скорость вращения	239
5.6.4	Индикация расхода топлива (дополнительная оснастка)	240
5.7	Измельчение	241
5.7.1	Автоматика заточки и противорежущей пластины	241
5.7.2	Установить количество циклов заточки	241
5.7.3	Функция напоминания о заточке	242
5.7.4	Настроить интервал времени до следующей заточки	242
5.7.5	Контроль времени до следующей заточки	243
5.7.6	Включить автоматику заточки	244
5.7.7	Контроль автоматики заточки	245
5.7.8	Сброс общего количества циклов заточки	248
5.7.9	Настроить зазор противорежущей пластины	248
5.7.10	Включить автоматику противорежущей пластины	249
5.7.11	Контроль автоматики противорежущей пластины	251
5.7.12	Сброс остаточного состояния ножей	252
5.7.13	Произвести базовую настройку противорежущей пластины	252
5.7.14	Проверить сенсоры автоматики заточки и противорежущей пластины	256
5.8	Зернодробилка	259
5.8.1	Показать зазор валков зернодробилки (оснастка по выбору)	259
5.8.2	Запрограммировать зазор валков зернодробилки (оснастка по выбору)	259
5.9	Выброс	261
5.9.1	Выучить концевые упоры выгрузной трубы	261
5.10	Неисправности и их устранение	262
5.10.1	Виды сигналов тревоги системы CIS	262
5.10.2	Таблица кодов неисправностей системы CIS	265
6	Обслуживание базовой машины	
6.1	Измельчающие органы	289
6.1.1	Ножевой барабан	289
6.1.2	Заточка измельчающих ножей (машина с автоматическим заточным устройством)	290
6.1.3	Регулировка противорежущей пластины (Электрическое регулирование противорежущей пластины)	292
6.1.4	Возврат электронного счетчика циклов заточки в исходное положение	293
6.1.5	Возврат противорежущей пластины в исходное положение (электрическое регулирование противорежущей пластины)	294
6.1.6	Заточка измельчающих ножей (машина со стандартным заточным устройством)	298
6.1.7	Подстройка противорежущей пластины (машины без электрической регулировки противорежущей пластины)	299

6.1.8	Возврат противорежущей пластины назад (машины без электрической регулировки противорежущей пластины)	301
6.1.9	Регулировка точильного камня	302
6.1.10	Вращение ножевого барабана	304
6.1.11	Подстройка ножей или замена на новые	304
6.1.12	Заменить ножи	306
6.1.13	Заменить противорежущую пластину	307
6.1.14	Регулировка противорежущей пластины	308
6.1.15	Изменение количества ножей	308
6.1.16	Направление установки ножей	309
6.1.17	Защита ножевой траверсы	310
6.1.18	Монтаж микротерочной системы	311
6.1.19	Днища измельчителя	313
6.1.20	Регулировка днища измельчителя	315
6.1.21	Выходной ускоритель	317
6.1.22	Выгрузная труба	317
6.1.23	Автоматика поворота выгрузной трубы	319
6.1.24	Сохранение конечного положения выгрузной трубы	320
6.1.25	Установка длины измельчения	321
6.1.26	Монтаж днища	323
6.1.27	Защитное устройство под корпусом измельчителя	324
6.2	Зернодробилка (длинная и короткая резка, 80 / 100 зубьев)	325
6.2.1	Индикация раствора валков	325
6.2.2	Программирование раствора валков зернодробилки (Электрическое регулирование зазора)	327
6.2.3	Базовое положение валков измельчителя	328
6.2.4	Ручная установка раствора валков (электрическое регулирование раствора валков зернодробилки)	330
6.2.5	Снятие зернодробилки	330
6.2.6	Арретирование зернодробилки	332
6.2.7	Хранение промежуточного элемента выгрузного канала	333
6.2.8	Установка промежуточного элемента выгрузного канала при уборке злаковых трав	333
6.2.9	Подъем зернодробилки из машины	334
6.2.10	Установка зернодробилки	335
6.2.11	Хранение промежуточного элемента выгрузного канала	338
6.3	Зернодробилка (HD / длинная резка, 80 зубьев)	339
6.3.1	Индикация раствора валков	339
6.3.2	Программирование раствора валков зернодробилки (Электрическое регулирование зазора)	341
6.3.3	Базовое положение валков измельчителя	342
6.3.4	Снятие зернодробилки	343
6.3.5	Настроить валки зернодробилки HD	346
6.3.6	Установка зернодробилки	347
6.4	Система Auto-Contour CLAAS / Контурная система / Предварительная установка высоты среза	350
6.4.1	Переключающий клапан для приставок	350
6.4.2	Регулировка скорости опускания приставки	352
6.4.3	Различия систем	353

6.4.4	Пуск в работу контурной системы, системы Auto-Contour, Contour-Plus и предварительного выбора высоты резания	354
6.4.5	Использование с системой Auto-Contour (регулирование высоты резания)	356
6.4.6	Использование с системой "Contour-Plus" (регулирование высоты резания)	358
6.4.7	Эксплуатация с контурной системой (регулирование опорного давления)	360
6.4.8	Предварительный выбор высоты резания	362
6.4.9	Потенциометр для индикации высоты резания	362
6.5	Пуск в ход кормоизмельчителя	363
6.5.1	Включение привода кормоизмельчителя	364
6.5.2	Выключить привод измельчителя	365
6.5.3	Обратный ход подающего устройства (реверсирование)	366
6.5.4	Прямой ход подающего устройства останавливается, металлодетектор нашел магнитный металл	366
6.5.5	Подъем роликового прижима	368
6.6	Наклонная камера	369
6.6.1	Демонтаж наклонной камеры	369
6.6.2	Установка наклонной камеры	371
6.7	Неисправность, возможная причина или способ устранения: автоматическое заточное устройство	372
6.7.1	Устройство заточки	372
6.7.2	Функция контрольной лампы (17 – красная)	372
6.7.3	Таблица неисправностей – автоматическое устройство заточки	373
6.7.4	Контроль датчиков и потенциометров	375
6.8	Детектор камней	378
6.8.1	Включить детектор камней	378
6.8.2	Подающее устройство останавливается: детектор камней нашел камни или другие посторонние предметы	378
6.8.3	Выключить детектор камней	379
6.9	CLAAS ACTISILER	380
6.9.1	Заправить установку консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	380
6.9.2	Продуть установку консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	380
6.9.3	Установка консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка), обзор элементов управления	382
6.9.4	Включить установку консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	383
6.9.5	Обслуживание установки консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	384
6.9.6	Настроить калибровочный коэффициент установки консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	386
6.9.7	Отключить установку консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	388
6.9.8	Неисправность и устранение на системе CLAAS ACTISILER	388

7 Техническое обслуживание – базовая машина

7.1	Важные указания по техническому обслуживанию	390
7.1.1	Важные указания по техническому обслуживанию и технике безопасности	390
7.1.2	Цепи	390
7.1.3	Ремни	390

7.1.4	Винты	390
7.1.5	Дисбаланс	391
7.1.6	Смазка	391
7.1.7	Тормоза	392
7.1.8	Колеса / шины	393
7.1.9	Машины с электрическим регулированием противорежущей пластины	393
7.1.10	Гидравлическая установка	394
7.1.11	Электрическое оборудование	395
7.1.12	Сварочные работы	396
7.1.13	Кондиционер	396
7.1.14	Защитные приспособления / запасные части	397
7.1.15	Металлодетектор	397
7.1.16	Ножевой барабан	398
7.1.17	Установка машины на опоры (ведущие колеса не касаются земли)	398
7.2	Таблицы технического обслуживания и смазочных материалов	399
7.2.1	Таблица технического обслуживания базовой машины	399
7.3	Таблица смазочных материалов	402
7.3.1	Смазочные материалы	402
7.4	Гидравлическая система	405
7.4.1	Гидроаккумулятор	405
7.4.2	Контроль уровня гидравлического масла	406
7.4.3	Замена рабочей жидкости	406
7.4.4	Заменить масляный фильтр гидравлического насоса	407
7.4.5	Замена фильтра в обратной линии	408
7.4.6	Правила заполнения при смене гидравлического масла	408
7.4.7	Регулировка гидравлического насоса	409
7.4.8	Ножной тормоз и тормозная жидкость	409
7.5	Редукторы	410
7.5.1	Коробка передач	410
7.5.2	Главная передача	411
7.5.3	Раздаточная коробка	411
7.5.4	Редуктор для верхних валков	411
7.5.5	Редуктор для нижних валков	412
7.5.6	Коробка переключения передач и реверсирования	412
7.5.7	Шестеренчатый редуктор верхних валков	413
7.5.8	Управляемый ведущий мост CARRARO – дифференциальная передача	414
7.5.9	Управляемый ведущий мост CARRARO – редуктор управляемого моста	414
7.5.10	Управляемый ведущий мост CARRARO – привод управляемого моста	415
7.5.11	Редуктор вентилятора (двигатель)	416
7.6	Измельчающие органы	417
7.6.1	Выходной ускоритель	417
7.6.2	Подрегулировать лопастное колесо выходного ускорителя	419
7.6.3	Чистка и консервация зернодробилки	420
7.6.4	Смазка зернодробилки (машины с централизованной смазкой)	421
7.6.5	Проверить валки зернодробилки	421
7.6.6	Привод зернодробилки	422
7.6.7	Изнашивающиеся листы выгрузной трубы	423
7.6.8	Чистка выгрузной трубы	424

7.6.9	Настройка счищающей шины на гладком транспортном валке	425
7.6.10	Настройка привода для подающего устройства	426
7.6.11	Натянуть пружины растяжения для подпрессовывающего и прессующего вальцов	426
7.6.12	Отрегулировать предохранитель выгрузной трубы	428
7.6.13	Регулировка пружинного цилиндра для главного привода	429
7.7	Кабина / система кондиционирования	431
7.7.1	Очистка фильтра кабины	431
7.7.2	Очистка конденсатора	431
7.7.3	Проверка уровня хладагента	432
7.7.4	Замена фильтра-осушителя	432
7.7.5	Заправочная емкость хладагента – хладагент R 134a	433
7.7.6	Масло для компрессора	433
7.7.7	Техническое обслуживание перед уборкой урожая	433
7.8	Огнетушитель	434
7.8.1	Проверить огнетушитель	434
7.9	Приводной ремень слева	435
7.9.1	Снятие ремня (1) главного привода	435
7.9.2	Надеть и отрегулировать ремень (1) главного привода	438
7.10	Приводные ремни справа	442
7.10.1	Снять приводной ремень (10) вентилятора (начиная с машины № ...)	442
7.10.2	Надеть и отрегулировать приводной ремень (10) вентилятора (до машины № ...)	443
7.10.3	Снять приводной ремень (10) вентилятора (начиная с машины № ...)	443
7.10.4	Надеть и отрегулировать приводной ремень (10) вентилятора (начиная с машины № ...)	444
7.10.5	Снятие приводного ремня (11) зернодробилки	445
7.10.6	Надеть и отрегулировать приводной ремень (11) зернодробилки	446
7.10.7	Снятие приводного ремня (12) подающего инструмента	447
7.10.8	Надеть и отрегулировать приводной ремень (12) подающего устройства	448
7.11	Установка сжатого воздуха (машины с электрогидравлическим регулятором движения)	450
7.11.1	Установка чистки сжатым воздухом	450
7.11.2	Места подсоединения сжатого воздуха	450
7.11.3	При отборе воздуха обращать внимание (JAGUAR 900 – 830 Speedstar)	451
7.11.4	Удаление воды из баллона со сжатым воздухом	451
7.11.5	Регулятор давления	452
7.11.6	Проверка предохранительного клапана	452
7.12	Установка сжатого воздуха (дополнительная оснастка)	454
7.12.1	Пневматическая тормозная система	454
7.12.2	Удаление воды из баллона со сжатым воздухом	454
7.12.3	Регулятор давления	455
7.12.4	Проверка предохранительного клапана	455
7.12.5	Инструкция по проверке пневматической тормозной системы	456
7.13	Установка консерванта силоса	458
7.13.1	Чистка сопла установки консерванта силоса	458
7.13.2	Чистка фильтра установки консерванта силоса	458
7.13.3	Чистка установки консерванта силоса	459
7.13.4	Зимнее хранение установки консерванта силоса	460
7.13.5	Содержание установки консерванта силоса CLAAS ACTISILER	

(дополнительная оснастка) в исправном состоянии	460
7.13.6 Промывка установки консерванта силоса CLAAS ACTISILER (дополнительная оснастка)	461
7.14 Зимнее хранение	465
7.14.1 Рекомендации по подготовке полевого кормоизмельчителя к зиме	465

8 Централизованная система смазки

8.1 Обслуживание централизованной системы смазки	467
8.1.1 Функция централизованной системы смазки (дополнительное оборудование)	467
8.1.2 Централизованная смазка со смазочным резервуаром на 8 л и электронным реле давления	468
8.1.3 Сигнализация опорожнения	469
8.1.4 Заполнение смазочного бака	469
8.1.5 Допустимые сорта пластичной смазки	469
8.1.6 Срок действия одной заправки	471
8.1.7 Ручное включение централизованной системы смазки	471
8.1.8 Заполнение посредством заправочного насоса	472
8.1.9 Заправка заправочными насосами, сосуд 25/50 кг	473
8.1.10 Заправка с использованием штуцера для быстрой заправки	474
8.1.11 Ручная смазка машины	474
8.1.12 Эксплуатация без зернодробилки	475
8.1.13 Эксплуатация с приставкой без централизованной системы смазки	475
8.2 Замена трубопроводов системы смазки	476
8.2.1 Монтаж трубопроводов системы смазки на стороне машины	476
8.2.2 Схема централизованной системы смазки	478
8.3 Неисправность, возможная причина или способ устранения	481
8.3.1 Централизованная система смазки	481

9 Техническое обслуживание двигателя

9.1 Важные указания по техническому обслуживанию	483
9.1.1 Важные указания по техническому обслуживанию и технике безопасности	483
9.1.2 Шланги охлаждающей жидкости и всасывающие шланги	483
9.1.3 Охлаждающая жидкость	483
9.1.4 Ремни	484
9.1.5 Чистка зоны двигателя и опасных мест	484
9.2 Таблицы технического обслуживания и смазочных материалов	485
9.2.1 Таблица технического обслуживания двигателя	485
9.2.2 Таблица смазочных материалов двигателя	487
9.2.3 Таблица смазочных материалов, система охлаждения	488
9.3 Обзор двигателей	489
9.3.1 Обзор двигателей DaimlerChrysler OM 502 LA (до машины № ...)	489
9.3.2 Обзор двигателей DaimlerChrysler OM 457 LA (до машины № ...)	490
9.3.3 Обзор двигателей DaimlerChrysler OM 502 LA (начиная с машины № ...)	490
9.3.4 Обзор двигателей DaimlerChrysler OM 460 LA (начиная с машины № ...)	491
9.4 Система питания / масло для двигателя / клиновой ремень	492
9.4.1 Топливная система	492
9.4.2 Топливный бак	492
9.4.3 Ручной топливоподкачивающий насос с фильтром грубой очистки топлива	493
9.4.4 Топливный фильтр (до машины № ...)	493

9.4.5	Топливный фильтр (начиная с машины № ...)	494
9.4.6	Водоотделитель / фильтр грубой очистки топлива (стандартная оснастка)	494
9.4.7	Водоотделитель / Топливный фильтр (дополнительное оборудование)	495
9.4.8	Удаление воздуха из топливной системы	496
9.4.9	Проверка уровня масла в двигателе	496
9.4.10	Замена масла в двигателе	496
9.4.11	Слив отработанного масла	497
9.4.12	Масляный фильтр	497
9.4.13	Заменить фильтр-сапун дизельного двигателя	498
9.4.14	Дозаправка двигателя маслом	499
9.4.15	Настройка пружинного цилиндра для привода вентилятора	499
9.5	Система охлаждения	501
9.5.1	Охлаждающая жидкость	501
9.5.2	Идентификация сорта охлаждающего средства	501
9.5.3	Дозаправка охлаждающего средства	502
9.5.4	Замена охлаждающего средства	503
9.5.5	Соотношение смешивания охлаждающего средства	506
9.5.6	Водосливные пробки на блоке цилиндров двигателя	507
9.5.7	Слить охлаждающую жидкость из водяного радиатора	507
9.5.8	Заправить охлаждающую жидкость в водяной радиатор	508
9.5.9	Избыточное давление	509
9.5.10	Антифриз / антикоррозионная присадка	510
9.5.11	Предупредительный щиток	510
9.5.12	Температура охлаждающей жидкости	510
9.5.13	Остановка двигателя из-за перегрева	511
9.5.14	Защитная корзина радиатора	512
9.5.15	Чистка водяного радиатора, масляного радиатора и охладителя наддувочного воздуха	513
9.5.16	Проверить очистной ротор агрегата охлаждения	514
9.6	Воздухоочиститель с сухим фильтровальным элементом	515
9.6.1	Воздухоочиститель с сухим фильтрующим элементом	515
9.6.2	Предупреждающая сигнализация	515
9.6.3	Очистка сетчатого элемента воздушного фильтра	515
9.6.4	Очистить воздушный фильтр (до машины № ...)	515
9.6.5	Очистить воздушный фильтр (начиная с машины № ...)	518
9.6.6	Предохранительный патрон (до машины № ...)	520
9.6.7	Предохранительный патрон (начиная с машины № ...)	520
9.7	Электрооборудование	522
9.7.1	Аккумуляторная батарея	522
9.7.2	Генератор трехфазного тока	524
9.8	Неисправность, возможная причина или способ устранения	525
9.8.1	Двигатель	525
9.9	Зимнее хранение	527
9.9.1	Рекомендации по подготовке двигателей к зиме	527
10	Схема смазки	
10.1	Места смазки	528
10.1.1	смазочные материалы	528

10.1.2	Интервалы смазки	529
10.1.3	Места смазки - 10 часов слева	531
10.1.4	Места смазки - 10 часов справа	532
10.1.5	Места смазки - 50 часов слева	534
10.1.6	Места смазки - 50 часов справа	536
10.1.7	Места смазки - 100 часов слева	538
10.1.8	Места смазки - 100 часов справа	539
10.1.9	Места смазки - 500 часов слева	540
10.1.10	Места смазки - 500 часов справа	541

1 Введение

1.1 Общие указания

33442

1.1.1 Использование руководства

Настоящее руководство по эксплуатации в первую очередь предназначено для водителя машины, в нем содержатся сведения по использованию, настройке, обслуживанию и техническому уходу за машиной.

Тексты и рисунки по возможности приводятся в нейтральном виде. На различия указывают подписи к рисункам и текстовые указания.

Такие указания, как впереди, сзади, справа и слева всегда относятся к направлению движения.

Если Вы будете следовать советам по правильному уходу и техническому обслуживанию Вашей машины, то Вы обеспечите постоянную эксплуатационную готовность и длительный срок службы машины.

Поручайте специализированным мастерским CLAAS проводить также и регулярное инспектирование. Упущения в техническом уходе или неправильное обслуживание ведут к уменьшению производительности и к потере времени.

При правильном обслуживании и добросовестном уходе Вы полностью используете многолетний опыт и современные знания по строительству уборочных машин, реализованные в этой машине, этим Вы обеспечите постоянную готовность Вашей машины к эксплуатации.

Для приставок и прицепных орудий предусмотрены отдельные руководства по эксплуатации.

Ваша сервисная служба CLAAS

1.1.2 Действительность Руководства

Данное Руководство является действительным для машины / приставки:

Обозначение	Модель	Номер машины	
		от	до
JAGUAR 900 – 830	492	49200011	—

2475

1.1.3 Технические данные

Технические характеристики, данные о размерах и массе носят необязательный характер. Мы оставляем за собой право на внесение изменений в рамках технического усовершенствования, а также право на ошибки.

34685

1.1.4 Движение по дорогам

Предписания по упорядочению уличного движения отдельных стран могут отличаться друг от друга. При отклонениях от указаний изготовителя силу всегда имеют предписания соответствующей страны.

Наряду с водительским удостоверением водитель машины обязан постоянно иметь на полевом кормоизмельчителе копию Общего разрешения на эксплуатацию, выданного Федеральным ведомством по транспортным средствам, треугольный аварийный знак и на машинах с допустимым общим весом свыше 4 т не менее одного противооткатного упора, а на машинах JAGUAR 900 - 830 Speedstar не менее 2-х противооткатных упоров.

При движении на кормоуборочной машине по общественным дорогам следует соблюдать все предписания, приведенные под буквой С копии общего разрешения на эксплуатацию, выданного федеральным транспортным ведомством (§ 18, абзац 5 Положения о допуске транспортных средств к уличному движению).

Для негабаритных машин (большой ширины) вместо фотокопии стандартного разрешения на эксплуатацию - разрешение на эксплуатацию негабаритного транспортного средства и специальное разрешение согласно § 70, Абзаца 1, п. 1 и 2 Правил допуска транспортных средств к движению (StVZO). Кроме того, следует соблюдать все предписания, приведенные в разрешении на эксплуатацию отдельного транспортного средства или в специальном разрешении. Выдача специального разрешения в каждой федеральной земле производится по-разному. Увеличенная ширина в соответствии с директивами должна маркироваться для выделения дорожных

транспортных средств с негабаритной шириной. (По два предупредительных щитка впереди и сзади, защитная планка, два сигнальных фонаря для желтого проблескового сигнала "Круговой свет").

Самоходные полевые кормоизмельчители, на которых устанавливаются приставки, допущенные к транспортировке по общественным дорогам и улицам, должны быть оснащены грузами управляемого моста согласно Правил допуска транспортных средств к движению (StVZO). Это необходимо для предотвращения подъема машины при торможении и при движении на косогорах. Необходимый дополнительный вес может обеспечиваться навесными орудиями, дополнительными грузами или наполнением колес управляемого моста жидкостью.

В зависимости от веса навесных орудий и типа приставки управляемый мост следует снабжать дополнительным балластом в виде жидкости, заправляемой в колеса управляемого моста, или в виде дополнительных грузов, устанавливаемых на предназначенных для них местах (на раме машины). В частности для этого можно затребовать у изготовителя соответствующие инструкции и таблицы.

При установке приставки для сбора кукурузы, а также приставок с негабаритной шириной, например косилочной приставки 3,30 м и подборщика 3,80 м разрешение на эксплуатацию теряет силу. Для этих приставок требуется специальное разрешение в соответствии с предписаниями отдельных земель.

Если дополнительно производятся изменения на частях машины, свойства которых предписаны или эксплуатация которых опасна для других участников движения, то разрешение на эксплуатацию теряет силу, следует подать заявление на выдачу нового разрешения на эксплуатацию. Для этого рекомендуется доставить машину на соответствующую испытательную станцию для грузовых автомобилей (TbV) для выдачи заключения (§ 19 Абзац. 2 Правил допуска транспортных средств к движению (StVZO)).

Если Вы сомневаетесь, имеют ли место такие обстоятельства, то Вам следует обратиться к нам как к изготовителю.

Если транспортное средство для приставок движется за кормоуборочной машиной, то следует подключить кабель освещения и проверить исправное состояние системы освещения.

Наличие номерного знака

В качестве самоходной рабочей машины с максимальной скоростью **свыше 20 км/час** к машине относятся предписания по допуску к эксплуатации и в отношении наличия опознавательного знака.

В качестве самоходной рабочей машины с максимальной скоростью **до 20 км/час** к машине не относятся предписания по допуску к эксплуатации и в отношении наличия опознавательного знака.

На левой стороне машины должны четко несмываемой краской быть нанесены имя и фамилия владельца, а также его место жительства.

Проблесковые маячки

При движении по общественным дорогам и улицам проблесковые маячки допускается устанавливать лишь в случае негабаритной ширины.

Рабочие фары

При движении по дорогам рабочие фары обязательно следует выключать!

8-рядная приставка для уборки кукурузы, RU 600 и RU 450

При установке 8-рядной складной приставки для уборки кукурузы RU 600 и RU 450 Разрешение на эксплуатацию машины теряет силу.

Поэтому для машины требуется новое Разрешение на эксплуатацию, с предъявлением новой экспертизы о надлежащем состоянии машины. Заявку на выдачу Разрешения на эксплуатацию следует подать в административное учреждение (учреждение, выдающее разрешение).

Новый акт экспертизы составляется "Объединением работников технического надзора" (ТbV).

Для облегчения приемки фирма CLAAS предоставляет в распоряжение образец экспертизы с указанием модели машины, номера машины и года выпуска. Следует учесть, что необходимо предусмотреть повышение весовой нагрузки на управляемый мост, для предотвращения подъема при торможении. Если дополнительный груз отсутствует, то на выдачу Союзом работников технического контроля акта экспертизы рассчитывать не следует.

Если речь идет о новой самоходной машине и приемка органами технического контроля (ТbV) проведена в городе Harsewinkel, то названное выше не имеет силы.

Все самоходные машины соответствуют предписаниям по безопасности согласно директиве ЕС по машинам, они снабжаются знаком CE и получают заявление о соответствии.

1.1.5 Указание по электронному управлению двигателем

Современные мощные дизельные двигатели, используемые на машинах CLAAS, оснащаются электронной системой управления двигателем. Двигатели и электронная система управления двигателем оптимально настроены для соответствующей машины и для обеспечения выполнения действующих требований закона в отношении уровня шума и выделения вредных веществ.

Любое вмешательство в систему управления двигателем, запрограммированную изготовителем, ведет к отрицательным изменениям настроенного на заводе оптимального взаимодействия двигателя и машины, а также к невыполнению положений закона об экологических свойствах и к несоблюдению предписаний по допуску транспортных средств к уличному движению.

Последующее вмешательство в электронную систему управления двигателем ведет, как правило, к утрате разрешения на эксплуатацию и к запрету использования машины на общественных дорогах. Владелец/пользователь дополнительно измененной машины грозят денежные штрафы.

Манипуляция электронной системы управления двигателем может приводить к увеличению опасности в отношении страхования, с последующей утратой страховой защиты при страховании транспортных средств и страховании от ответственности.

Повреждения машины, вызванные последующим вмешательством, исключаются из гарантии изготовителя. В случае финансирования, аренды или лизинга запрещенное вмешательство в систему управления двигателем может являться нарушением контракта и приводить к обязанности возмещения ущерба.

Фирма CLAAS категорически отмежевывается от последующего вмешательства в электронную систему управления двигателем на машинах CLAAS и настоятельно советует партнерам по сбыту и конечным клиентам не предпринимать вмешательство подобного вида. Если партнеры по сбыту принимают участие во вмешательствах подобного вида, то им грозит ответственность за повреждение машины и возможный косвенный ущерб.

1.1.6 Указания по металлодетектору

Металлодетектор является вспомогательным устройством для по возможности своевременного опознавания посторонних тел. Это вспомогательное устройство не обеспечивает абсолютную безопасность.

Если машина оснащена металлодетектором, то мы указываем на то, что металлодетектор, по физическим причинам, может опознавать только магнитные детали, попадающие между передними подающими валками.

В этой зоне опознавание металлической детали далее зависит от ее размера, формы и от того, каким образом деталь входит в магнитное поле металлодетектора, имеющее различную форму, обусловленную физическими причинами. Определенный уровень опознавания металлических деталей во втягиваемом урожае поэтому не гарантируется. Также исключается ответственность изготовителя за ущерб на машине, вызванный предметами, втянутыми вместе с убираемым материалом.

Если металлодетектор опознал магнитный металл в убираемом материале, то он автоматически останавливает подающее устройство.

В этом случае действовать следующим образом:

- Включать реверс подающего агрегата до тех пор, пока убираемый материал не будет выведен вперед и подающие валки не освободятся от убираемого материала.



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, уходу и очистке, а также устранение неисправностей должны выполняться только при и остановленной машине.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

- Дизельный двигатель ВКЛ.
- Задействовать стояночный тормоз.
- Вытянуть ключ зажигания.
- Вытянуть ключ разъединителя аккумуляторной батареи.
- Зафиксировать машину противооткатными упорами.
- Убедиться в том, что машина не может быть пущена в работу третьими лицами.

- Удалить металлическую деталь из зоны подающего агрегата или приставки, при этом следует исключить повторное попадание в подающий агрегат.

Удалять посторонние предметы из убираемого материала допускается только вне подающего агрегата и вне приставки!

Предметы, опознанные металлодетектором (примеры)

- Зубцы от граблей *
- Металлические инструменты *
- Стальная проволока *
- Пальцы и металлические стержни *

* Если они состоят из магнитного металла

Предметы, не опознанные металлодетектором (примеры)

- Кирпичи и камни
- Бетон без железа
- Нержавеющая сталь
- Алюминий
- Древесина
- Медь и латунь

33651

1.1.7 Указания по детектору камней

Детектор камней является вспомогательным устройством для по возможности своевременного опознавания посторонних тел. Это вспомогательное устройство не обеспечивает абсолютную безопасность.

Если машина оснащена детектором камней, то мы указываем на то, что он может опознавать только камни определенного размера, формы, плотности и массы, попадающие в зону между передними подающими валками, что обусловлено физическими законами.

Поэтому определенная доля опознавания камней в подаваемом материале урожая не гарантируется. Также исключается ответственность изготовителя за ущерб на машине, вызванный предметами, втянутыми вместе с убираемым материалом.

Если детектор камней опознал камень определенного размера и формы в убираемом материале, то он автоматически останавливает подающее устройство.

В этом случае действовать следующим образом:

- Включать реверс подающего агрегата до тех пор, пока убираемый материал не будет выведен вперед и подающие валки не освободятся от убираемого материала.



Опасность!

Работы по техническому обслуживанию, уходу и очистке, а также устранение неисправностей должны выполняться только при и остановленной машине.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

- Дизельный двигатель ВКЛ.
- Задействовать стояночный тормоз.
- Вытянуть ключ зажигания.
- Вытянуть ключ разъединителя аккумуляторной батареи.
- Зафиксировать машину противооткатными упорами.
- Убедиться в том, что машина не может быть пущена в работу третьими лицами.

- Удалить камень из зоны подающего агрегата или приставки, при этом следует исключить повторное попадание в подающий агрегат.

Удалять посторонние предметы из убираемого материала допускается только вне подающего агрегата и вне приставки!

1.2 Фирменные таблички и идентификационные номера

34682

1.2.1 Запасные детали и технические вопросы

Во всех заказах на запасные части и при технических вопросах указать серийный номер полевого кормоизмельчителя, двигателя и приставок.

Отсутствие этих данных может привести к неправильным поставкам запчастей.

33446

1.2.2 Фирменная табличка машины

Фирменная табличка находится на правой стороне на корпусе радиатора.

(рис. 1)



42406

12136

1

The diagram shows a rectangular identification plate with various fields and callouts. Callout A points to the left side of the plate. Callouts B through G point to the top section. Callout H points to the right side. Callout J points to a small box. Callout I points to a box containing '24 R- 03'. The plate contains the following text and fields:

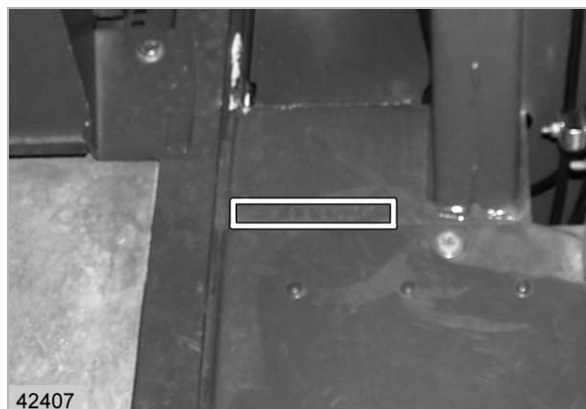
- Typ/Type: [Field]
- Ident.Nr.: [Field]
- Ausführungen vorn u. hinter / Appellation commerciale: [Field]
- Zul.Ges. Gewicht / Poids total autorise en charge: [Field]
- zu .Achslast vorn u. hinten / charge maximale admissible à L'avant: [Field]
- zu .Achslast hinten / charge maximale admissible à L'arrière: [Field]
- RECEPTION à la DRIRE: [Field]
- CLAAS Selbstfahrende Erntemaschinen GmbH
33428 Horsewinkel, Made in Germany

2415

2

	Обозначение
A	Оснастка по выбору
B	Допустимый общий вес
C	Тип
D	Идентификационный номер (номер машины)
E	Допустимая осевая нагрузка впереди
F	Год выпуска
G	Номинальная мощность машины (кВт)
H	Допустимая осевая нагрузка сзади
I	№ разрешения по ECE-R 24
J	Коэффициент поглощения по ECE-R 24

(рис. 2)

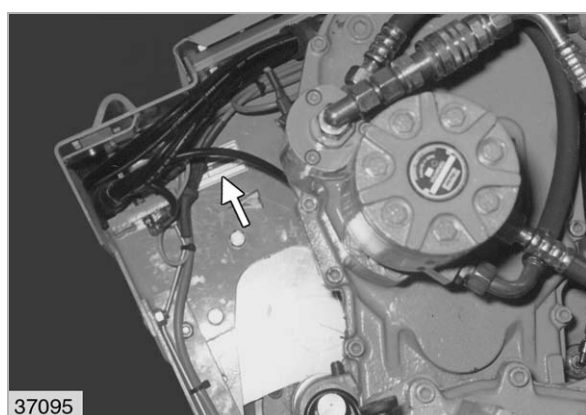


12137

3

Далее идентификационный номер машины выбит на правой стороне машины на раме рядом с направляющей зернодробилки.

(рис. 3)



12138

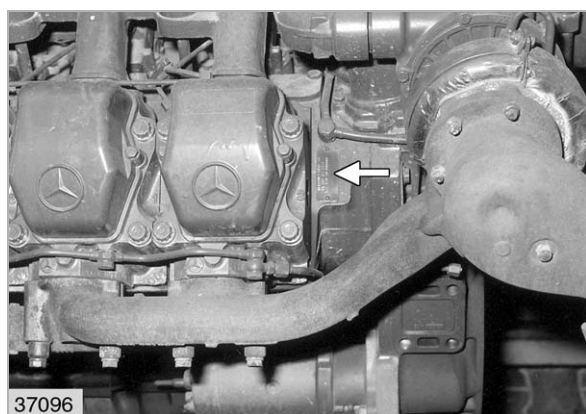
4

1.2.3 Фирменная табличка узла измельчителя

33455

Фирменная табличка с идентификационным номером расположена на левой стороне впереди на корпусе подающего устройства.

(рис. 4)



12841

5

1.2.4 Фирменная табличка двигателя DaimlerChrysler OM 502 LA

34683

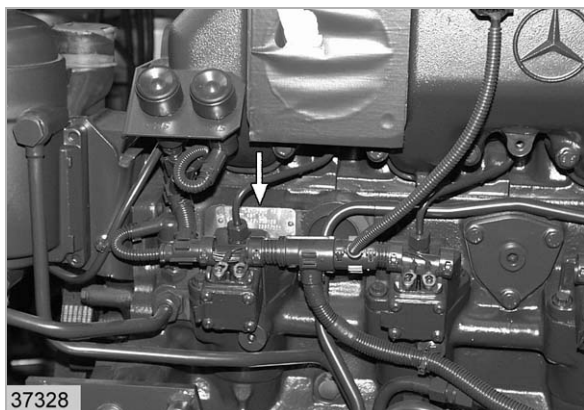
Фирменная табличка с идентификационным номером расположена на правой стороне машины перед последней головкой цилиндра.

(рис. 5)

1.2.5 Фирменная табличка двигателя DaimlerChrysler OM 457 LA и OM 460 LA

Фирменная табличка с идентификационным номером расположена вблизи топливного фильтра.

(рис. 6)



37328

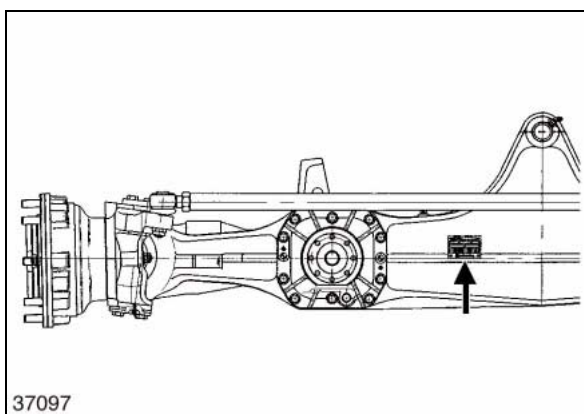
12842

6

1.2.6 Фирменная табличка управляемого ведущего моста

Фирменная табличка с идентификационным номером расположена на правой стороне моста.

(рис. 7)



37097

12135

7

2 Безопасность

2.1 Общие указания

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности и соблюдайте их!

857

2.1.1 Обратить особое внимание

Во избежание несчастных случаев все лица, допущенные к работе на приставке, ее техническому обслуживанию, ремонту и проверке, должны внимательно прочитать и соблюдать указания в настоящем Руководстве по эксплуатации.

Особенно внимательно изучите разделы "Безопасность", "Перед первым вводом в эксплуатацию" и "Перед вводом в эксплуатацию" в Руководстве по эксплуатации машины.

Использование запасных деталей, принадлежностей и дополнительных приборов, не являющихся оригинальными комплектующими CLAAS, не проверенных и не разрешенных к эксплуатации фирмой CLAAS, может отрицательно сказываться на конструктивно обусловленных свойствах и эксплуатационной надежности машины CLAAS и тем самым влиять на активную и/или пассивную безопасность движения, а также на безопасность труда (защиту от несчастных случаев).

Фирма CLAAS снимает с себя всю ответственность за ущерб, возникший в результате использования запасных деталей, принадлежностей и дополнительных приборов, не являющихся оригинальными деталями CLAAS.

858

2.1.2 Использование в соответствии с назначением

Приставка и машина предназначены исключительно для обычного использования на сельскохозяйственных работах (использование по назначению).

Любое другое использование считается использованием не по назначению. За возникающие при этом неполадки производитель не несет ответственности. Риск за такое использование целиком ложится на пользователя.

К использованию по назначению относится также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, ухода и технического обслуживания.

Использовать, обслуживать и ремонтировать приставку и машину имеют право только лица, которые знакомы с этим и проинструктированы об опасностях.

Следует соблюдать соответствующие правила безопасности, а также прочие общепринятые правила техники безопасности, производственной медицины, дорожного движения.

Самовольное внесение изменений в приставку и машину исключает ответственность производителя за ущерб, возникший в результате этих изменений.

2.1.3 Предписания по безопасности и предотвращению несчастных случаев

- Наряду с указаниями в настоящем руководстве по эксплуатации соблюдайте общепринятые предписания по безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Перед каждым пуском в эксплуатацию проверять машину на соответствие требованиям безопасности движения и эксплуатации!
- При использовании общественных дорог следует соблюдать соответствующие предписания!
- Перед началом работы следует ознакомиться со всеми устройствами и элементами управления, а также с их функциями. Во время езды это будет слишком поздно!
- Перед пуском дизельного двигателя убедиться в том, что установлены все защитные устройства, которые притом должны находиться в защитном положении.
- Заводить двигатель только с сиденья водителя. Нельзя заводить двигатель путем замыкания электрических выводов на стартере, иначе машина может сразу начать двигаться!
- Перед пуском дизельного двигателя и перед включением машины:
 - обращать внимание на детей!
 - Подать звуковой сигнал!
- Перед троганием машины:
 - убедиться в достаточной видимости!
 - Проверить ближнюю зону на наличие людей, в особенности детей!
 - Обращать внимание на детей!
 - Подать звуковой сигнал!
- Не оставлять двигатель включенным в закрытых помещениях!
- Одежда пользователя должна хорошо прилегать к телу. Свободной одежды следует избегать!

- При обращении с топливом требуется осторожность. - Повышенная опасность возникновения пожара. Ни в коем случае не доливать топливо вблизи открытого пламени или искр, способных вызвать воспламенение. При заправке не курить!
- Перед заправкой всегда выключать дизельный двигатель и вынимать ключ зажигания. Дозаправку не допускается производить в закрытых помещениях. Пролитое топливо немедленно вытирать!
- Для предотвращения опасности пожара следует содержать машину в чистоте!
- Соблюдать осторожность при обращении с тормозной жидкостью и аккумуляторной кислотой.
Ядовитые и едкие!
- В случае низковисящих линий электропередач обращайтесь внимание на достаточное безопасное расстояние. Обращать внимание на возможно имеющиеся антенны радиоприемника и радиотелефона.
- Таблички предупреждений и указаний, расположенные на машине, дают важные указания по его безопасной эксплуатации. Соблюдение этих указаний служит Вашей безопасности.
- При работающей машине никогда не находиться в зоне поворота выгрузной трубы. Удалите и других лиц из этой зоны!
- При работающем дизельном двигателе не находиться в зоне двигателя.
- Следите за тем, чтобы лестница для подъема, ходовой мостик и другие зоны доступа к машине всегда были свободными от масла и жира.

2.1.4 Перед пуском в эксплуатацию

- Обращать внимание на допустимые осевые нагрузки и на общий вес!
- Перед началом движения и работы следует отрегулировать зеркало таким образом, чтобы полностью были видны полотно дороги и рабочая зона сзади!
- Перед каждым выездом следует проверить работу тормозов и уровень тормозной жидкости! Использовать только предписанную тормозную жидкость и менять ее согласно предписаниям!
При обращении с тормозной жидкостью следует соблюдать осторожность.
Ядовитые и едкие!
- Отработанную тормозную жидкость удалять в соответствии с правилами удаления отходов!

- При движении по дорогам педали ножного тормоза должны быть соединены друг с другом.
- Выступающие детали машины при движении по общественным дорогам и улицам следует снять или ввести в профиль транспортного средства.
- Перед каждой поездкой проверять соответствие давления в шинах ведущего и управляемого мостов предписанному.
- После каждой замены приставки настраивать гидравлическую установку.
 - Проверить скорость опускания приставки, в случае необходимости отрегулировать.
 - Выучить концевые упоры контурной системы.
 - Изучение компенсации колебаний.



Внимание!

Неправильно настроенная скорость опускания.

Повреждение машины.

- После каждой замены приставки следует настраивать скорость опускания.

2415

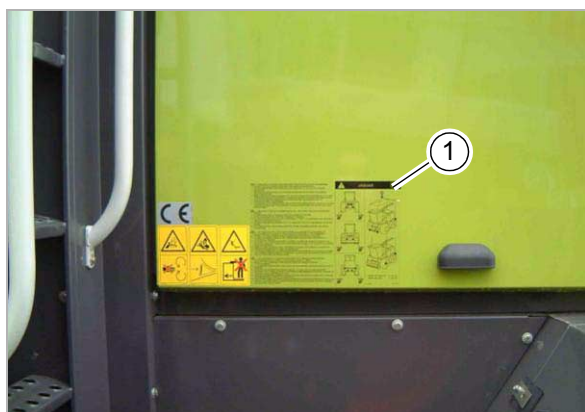
2.1.5 Дополнительные грузы

Для некоторых приставок не допускается эксплуатация машины без установки соответствующего количества дополнительных грузов. Соответствующее количество дополнительных грузов приведено в настоящем руководстве по эксплуатации.

34598

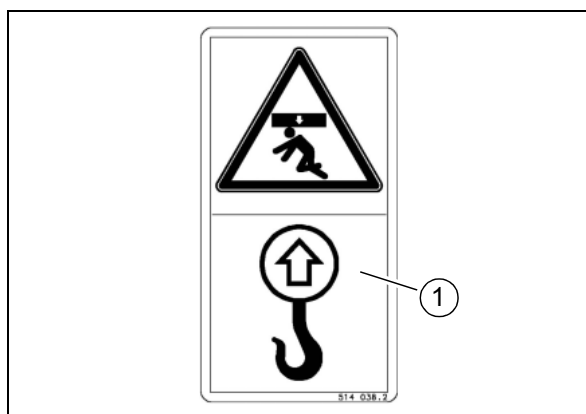
2.1.6 Погрузка и крепление машины

На предупреждающей табличке (1) отображены все допустимые точки крепления на машине.

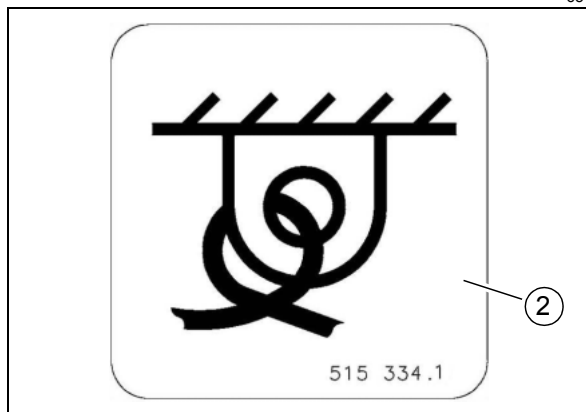


1

12767



2



3

9602

Точки подъема помечены предупреждающей табличкой (1) на машине.

Точки крепления помечены предупреждающей табличкой (2) на машине.



Опасность!

Опасные зоны машины.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

- Поврежденные или нечитаемые предупреждающие знаки / защитные наклейки следует немедленно менять на новые.
- Если производится замена деталей, на которых имеются предупредительные знаки / наклейки с указаниями по безопасности, то следует обеспечить наклеивание таких же предупредительных знаков / наклеек с указаниями по безопасности на новые детали.

Далее при погрузке и креплении машины следует соблюдать следующие указания:

- 1 Неаккуратный подъем или крепление может привести к смещению машины и к травмам или материальному ущербу.
- 2 Перед строповкой или креплением машины следует затянуть стояночный тормоз.
- 3 Корпус подающего устройства перед строповкой или креплением должен быть полностью поднят.
- 4 Если впереди не установлена приставка, то следует использовать несущую балку. Если несущая балка не имеется в распоряжении, то следует связаться с торговым предприятием CLAAS.
- 5 Перед подъемом посредством несущих балок следует установить под корпусом подающего устройства транспортную распорку.
- 6 Для подъема машины используйте только безупречные подъемные устройства достаточной грузоподъемности. Защищайте его от острых углов и кромок, к примеру, посредством протекторов.

(рис. 2, 3)

2416

2.1.7 Езда с попутчиками

- На сиденье инструктора допускается возить только людей, обучающих водителя работе с машиной.
- За этим исключением попутная езда не допускается!

2.1.8 Общий режим движения

- При движении по дорогам с поднятой приставкой защитный выключатель должен быть выключен.
- Во время езды никогда не следует покидать место водителя!
- На общественных дорогах и улицах движение на машине допускается только при пустом зерновом бункере / загрузочном бункере.
- При движении с приставками по общественным дорогам и улицам следует закрывать ножевые пластины, колосоподъемники и наконечники стебледелителей.
- Особая осторожность требуется на железнодорожных переездах. Если железнодорожный переезд невозможно быстро и без остановки пересечь вследствие дорожного движения или препятствия, то следует остановиться перед андреевским крестом. В остальных случаях железнодорожный переезд следует пересекать без задержки и остановки.
- На динамические свойства машины влияют, к примеру, полотно дороги и навесные орудия. Поэтому характер езды должен соответствовать соответствующим рельефным и почвенным условиям. Особая осторожность требуется при работе и повороте на склонах, а также при работе с заполненным зерновым бункером / загрузочным бункером. - На спуске никогда не следует переключать передачу!
- При остановленном дизельном двигателе или отказе гидравлического рулевого управления для управления рулем следует прилагать значительно большее усилие.
- При всех функциональных неисправностях рулевого управления и тормоза машину сразу же останавливать. Неисправности следует сразу же устранять!

2418

2.1.9 Режим движения полевого кормоизмельчителя

- При движении по дорогам обязательно следует включить компенсацию колебаний.
- При движении по общественным дорогам выгрузную трубу следует полностью сложить и уложить на предусмотренный для нее держатель.
 - Заблокировать педаль управления!
- Следует соблюдать соответствующие предписания по уличному движению.
- Не следует находиться в выгрузной зоне измельчителя!

2.1.10 Режим движение на склоне

- На участках с уклоном свыше 7% обязательно переключиться вниз на одну передачу (тормозное действие двигателя)!

2419

2.1.11 Покидая машину

- Покидая машину, принять меры против отката (стояночный тормоз, противооткатные упоры). Заглушите двигатель, достаньте ключ зажигания и, при необходимости, закройте кабину!
- Если машина останавливается на длительное время, то следует выключить разъединитель батареи.
- Ни в коем случае не оставлять машину без надзора при работающем двигателе!
- Прежде чем покинуть машину, полностью опустить приставку!

2420

2.1.12 Приставки и прицепы

- Работы под приподнятыми приставками допускается выполнять только при наличии надежных подставок!
- При установке приставок и прицепке прицепа требуется особая осторожность!
- Безопасность приставок и подающих органов, таких как ленты, валки, цепи, шнеки, мотовила и т.п. невозможно полностью обеспечить конструктивными мерами вследствие их функции. Поэтому во время работы следует держаться на достаточном безопасном расстоянии от этих подвижных деталей! Эти указания относятся соответственно и ко всем другим дополнительным устройствам.
- Между машиной и приставкой никто не должен находиться, если транспортное средство не защищено против отката стояночным тормозом и/или противооткатными упорами!
- Приставки и прицепы следует крепить лишь к предусмотренным для этого местам. Следует обращать внимание на максимально допустимую опорную нагрузку сцепного устройства!
- Прицеп следует прицеплять в соответствии с предписаниями. При прицепке прицепа требуется особая осторожность!
- Приставки следует ставить на стоянку устойчиво!
- При установке приставок всегда следует обращать внимание на достаточную нагрузку на задний мост - должна сохраняться эффективность рулевого управления и тормозов.

2.1.13 Измельчающее устройство полевого кормоизмельчителя

- Под защитным устройством кормоуборочной машины находятся опасные режущие инструменты, которые после отключения привода движутся по инерции. Поэтому до остановки следует держаться от измельчителя на достаточном безопасном расстоянии!
- При заточке ножей измельчителя вследствие их функции невозможна их полная защита конструктивными мерами. Поэтому во время процесса заточки ножей требуется особая осторожность, следует держаться от них на достаточном расстоянии.
- Для регулировки или замены ножей измельчителя следует заблокировать барабан измельчителя специальным инструментом, входящим в комплект поставки, а лезвия ножей следует закрыть.

Опасность получить травму!

- Надевать рукавицы!

2422

2.1.14 Кондиционер

- Кондиционер заполнен хладагентом R 134 A, представляющим собой фторуглерод. Не допускается попадание средств на основе фторуглеродов в атмосферу.
 - Поэтому при обращении с кондиционером требуется особая осторожность.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту имеют право проводить лишь специальные мастерские по холодильным установкам. Хладагент допускается только отсасывать и перерабатывать для повторного использования.

2423

2.1.15 Работы по настройке и техническому обслуживанию

После остановки двигателя безопасность приводов машины вследствие их функции самостоятельно не обеспечивается.

При проведении настроечных работ, кроме того, может потребоваться проворачивание приводов.

Поэтому следует учитывать следующее:

- Перед выполнением работ по настройке, чистке и техническому обслуживанию, а также перед устранением функциональных неисправностей следует:
 - выключить измельчающий агрегат,
 - заглушить двигатель и
 - выключить разъединитель батареи.

- При работе на электрическом оборудовании следует обязательно выключать разделительный выключатель батареи.
- После выключения измельчающего агрегата приводы движутся по инерции дальше. Следует обязательно дожидаться их полной остановки.
- Следует проследить за тем, чтобы другие лица не могли запустить машину или проворачивать приводы.
- Жидкости, выходящие под высоким давлением (топливо, гидравлическое масло и т.д.) могут проникать через кожу и вызывать тяжелые травмы, поэтому следует сразу же обращаться к врачу, так как иначе могут возникнуть тяжелые инфекции!
- Ремонтные работы на гидравлической установке допускается проводить лишь в специальных мастерских.
- При откручивании пробки радиатора следует соблюдать осторожность. При горячем двигателе радиатор находится под давлением!
- При монтаже шин предпосылкой являются достаточные знания и соответствующий предписаниям монтажный инструмент!
- Масло, топливо и фильтры следует удалять в соответствии с предписаниями!
- Следует регулярно подтягивать гайки колес!

2424

2.1.16 Гидроаккумулятор

При выполнении работ на гидравлических системах с гидроаккумуляторами следует соблюдать особую осторожность. Гидравлические установки с гидроаккумуляторами находятся под высоким давлением!

Ремонтные работы на гидравлической установке допускается проводить лишь в специальных мастерских.

2426

2.1.17 Уровень звукового давления полевого кормоизмельчителя

Уровень звукового давления возле уха водителя в кабине (дверь и окна закрыты) в соответствии с ISO 5131 составляет:

LEXION 79,0 dB (A)

Модель	Уровень звукового давления
JAGUAR 900	85,0 дБ (A)
JAGUAR 890	85,0 дБ (A)

Модель	Уровень звукового давления
JAGUAR 870	85,0 дБ (A)
JAGUAR 850	86,0 дБ (A)
JAGUAR 830	86,0 дБ (A)

2.1.18 Антикоррозионное низкозамерзающее средство

Антифриз легко воспламеняется!

Антифриз хранить в недоступном для детей месте!

Пары могут вызвать сонливость и огушенное состояние.

Повторный контакт может вызвать высыхание и растрескивание кожи.

Могут возникнуть следующие проблемы:

- Раздражение глаз
- Раздражение дыхательных путей
- Головные боли
- Головокружение

Воздействие на центральную нервную систему при большой дозировке:

- Удушье
- Потеря сознания

Заглатывание:

- Тошнота
- Рвота
- Поражение печени

Не допускается попадание антифриза в окружающую среду.

- Принимать в подходящий сосуд!
- Удалять в соответствии с предписаниями!

2.1.19 Мероприятия по оказанию первой помощи

Вдыхание:

- Обеспечить приток свежего воздуха и в зависимости от симптомов проконсультироваться с врачом.
- Вывести человека из опасной зоны.

Контакт с глазами:

- Основательно промывать несколько минут большим количеством воды. При необходимости обратиться к врачу.

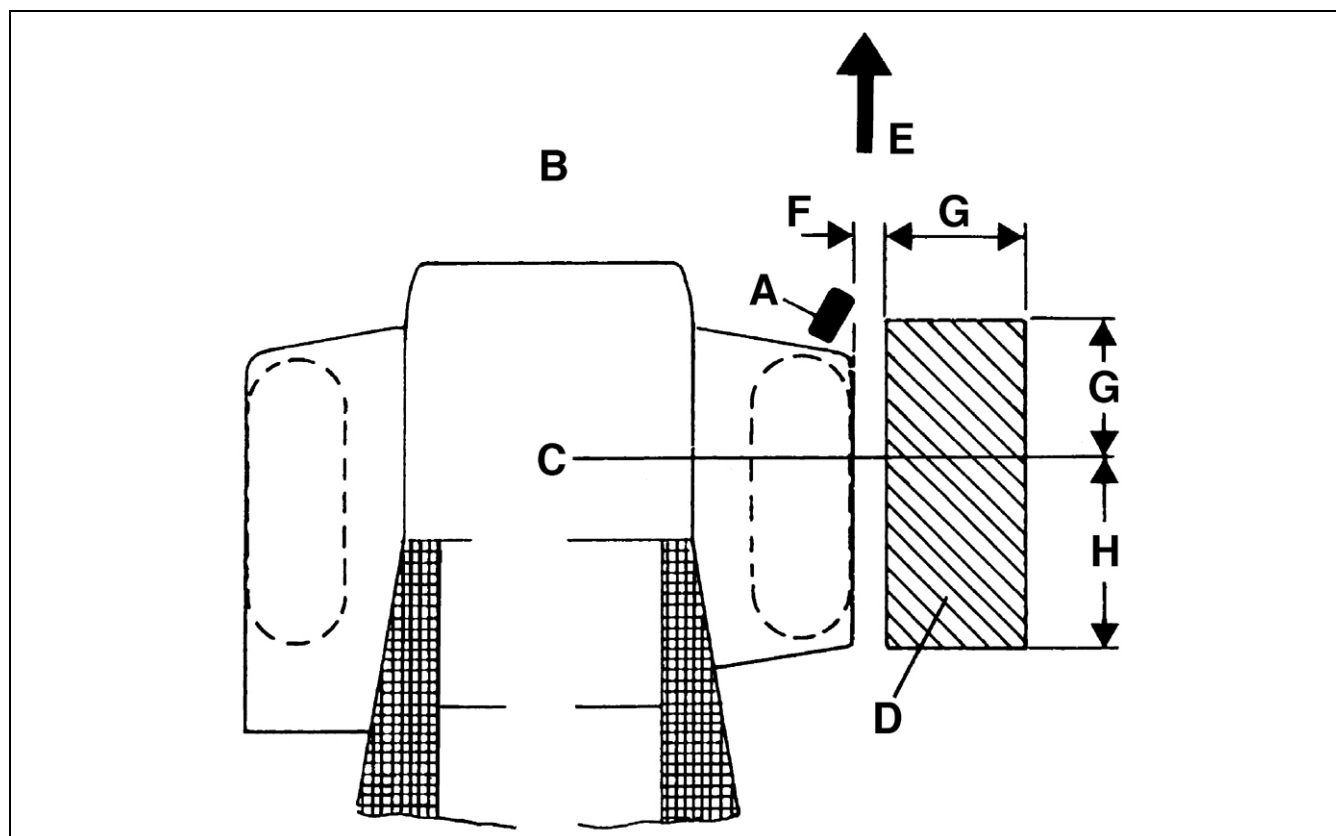
Контакт с кожей:

- Основательно промыть большим количеством воды с мылом, грязную пропитанную одежду незамедлительно удалить, при раздражении кожи (покраснение и т.п.) проконсультироваться с врачом.

Заглатывание:

- Не вызывать рвоту, сразу же обратиться к врачу.

2.1.20 Зеркало для трогания с места – правая стороны машины



2522

4



43409

12843

5

(не для всех стран)

	Обозначение
A	Зеркало для трогания с места
B	Измельчитель - вид сверху
C	Глаза водителя
D	Поле зрения
E	Направление движения

- Настроить зеркало для трогания (A) в соответствии с указанными размерами.

	Размер
F	0,2 м
G	1,0 м
H	1,25 м

- Перед троганием с места следует убедиться, что в поле зрения (D) никто не находится.

(рис. 4, 5)

2.1.21 Противооткатные упоры

до машины № ... / начиная с машины № ... до машины № ...

Всегда следует возить с собой в легкодоступном месте 2 противооткатных упора.

Противооткатные упоры (U) находятся на левой стороне возле подножки.

(рис. 6)



37124

12139

6

начиная с машины № ... до машины № ... /
начиная с машины № ...

Всегда следует возить с собой в легкодоступном месте 2 противооткатных упора.

Противооткатные упоры (U) находятся на левой стороне возле подножки за заслонкой (K).

(рис. 7, 8)



58522

12844

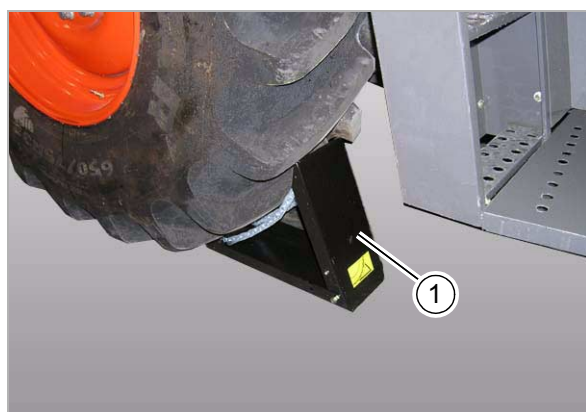
7



58523

12845

8



2413

9

Монтаж противооткатных упоров

- Располагайте противооткатные упоры всегда с обеих сторон перед или за ведущими колесами (в зависимости от положения на склоне).
- Располагайте противооткатные упоры всегда таким образом, чтобы машина не могла откатиться назад.
- Полностью раскройте противооткатные упоры и подложите как можно ближе под ведущее колесо.

(рис. 9)



10

12847

2.1.22 Огнетушитель

Кормоуборочная машина на заводе снабжается огнетушителем.

Огнетушитель (F) должен быть перед пуском в эксплуатацию установлен на левой стороне, на боковой обшивке за кабиной.

Один раз в году, но не реже одного раза в два года, следует отдавать огнетушитель на проверку работоспособности. Действительной является дата изготовления или дата конечного контроля на огнетушителе.

Интервалы проверки могут отличаться для других стран. В этих случаях указания на огнетушителе действительны для соответствующих стран.

(рис. 10)

33460

2.1.23 Выключатель батареи

Посредством выключателя-разъединителя (H) можно прервать все электропитание машины.

	Обозначение
A	ВЫКЛ. (выключить вращением влево)
B	ВКЛ. (включить вращением вправо)

- Обязательно выключайте разъединитель в случае аварии и при выполнении работ по техническому обслуживанию.

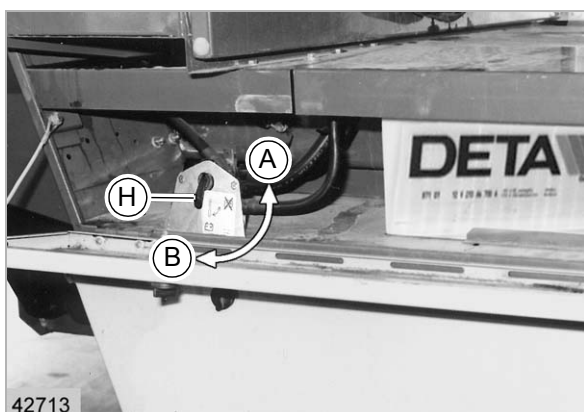
11



Внимание!

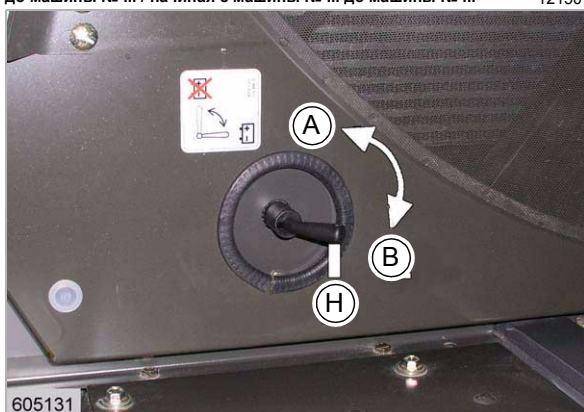
Не выключайте разъединитель аккумуляторной батареи при работающем двигателе.

(рис. 11, 12)



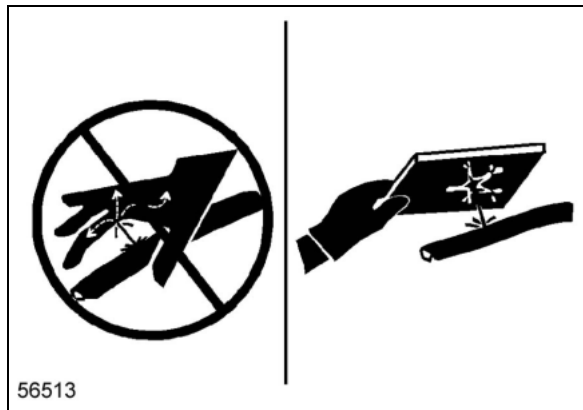
11

до машины № ... / начиная с машины № ... до машины № ... 12150



12

начиная с машины № ... до машины № ... / начиная с машины № ... 12848



13

740

2.1.24 Опасность травмирования гидравлической жидкостью



Опасность!

Жидкости, находящиеся под высоким давлением.

Жидкости проникают в кожу и вызывают тяжелые травмы.

- Работы на гидравлической системе должны выполняться только в авторизованных специализированных мастерских.
- Регулярно проверять шланговые линии.

Места утечек искать при помощи куска древесины или картона.

Следите за тем, чтобы струя рабочей жидкости не отклонилась в Вашу сторону.

- Поврежденные шланговые линии менять на новые.
- Шланговые линии менять максимум через 6 лет после даты изготовления.



Опасность!

Неправильное обращение связано с получением травмы от гидравлических жидкостей.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

Даже прокол размером с булавочную головку может иметь тяжелые последствия.

- При проникании гидравлических жидкостей в кожу или глаза сразу же обратиться с травмой к врачу-специалисту.

(рис. 13)

2.2 Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности и соблюдайте их!

76

2.2.1 Обозначение предупреждений и указаний об опасностях

В настоящем Руководстве по эксплуатации все места, касающиеся безопасности обслуживающего персонала и машины, обозначены специальными символами (см. ниже). Передайте указания по технике безопасности другим операторам для ознакомления.



Опасность!

Вид и источник опасности

Последствия: опасность получения серьезных травм или смерти

– Меры по предотвращению опасности



Внимание!

Вид и источник опасности

Последствия: травмы

– Меры по предотвращению опасности



Осторожно!

Вид и источник опасности

Последствия: материальный ущерб

– Меры по предотвращению опасности



Указание!

Вид и источник указаний

Последствия: экономичное использование или простой монтаж машины

– Меры



Экологическая безопасность!

Вид и источник опасности

Последствия: нарушение экологической безопасности

– Меры по предотвращению опасности

2.3 Предупреждающие таблички

2.3.1 Общие указания по предупреждающим табличкам

Опасные зоны на машине или приставке, устранить которые за счет специальных конструктивных или защитных мероприятий невозможно, обозначены предупреждающими табличками. Предупреждающие таблички призваны помочь распознать опасность травмирования.

Предупреждающие таблички состоят из двух частей:

- В первой части содержится изображение треугольника с символом опасности травмирования.
- Во второй части содержится указание на то, как, соблюдая определенные правила, можно избежать травм и несчастных случаев.

Изображение на предупреждающей табличке состоит из общепонятных пиктограмм. Предупреждающие таблички следует размещать по мере возможности в непосредственной близости от опасной зоны.

На оригинальных предупреждающих табличках CLAAS указан предметный номер CLAAS и дата изготовления.

Ниже даются пояснения по размещению и значению предупреждающих табличек:

- для заказа использовать 10-значный предметный номер CLAAS, приведенный перед каждой предупреждающей табличкой,
- номер предупреждающей таблички, отображенный в (), указывает на правильное размещение предупреждающей таблички в соответствующем изображении,
- в дополнение к графическому изображению даются пояснения к предупреждающей табличке в виде текста.



Опасность!

Опасные зоны машины.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

- Поврежденные или нечитаемые предупреждающие знаки / защитные наклейки следует немедленно менять на новые.
- Если производится замена деталей, на которых имеются предупредительные знаки / наклейки с указаниями по безопасности, то следует обеспечить наклеивание таких же предупредительных знаков / наклеек с указаниями по безопасности на новые детали.

33459

2.3.2 Расположение предупредительных знаков

000 514 038 2 (1)



14

9606



15

9605



514 038.2

16

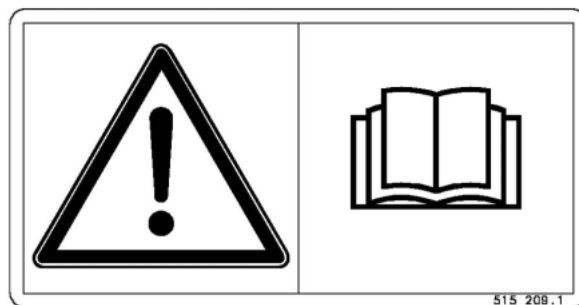
Для подъема машины использовать только помеченные петли: Никогда не находиться в опасной зоне под поднятой машиной.

(рис. 14, 15, 16)



12140

000 515 209 1 (2)



17

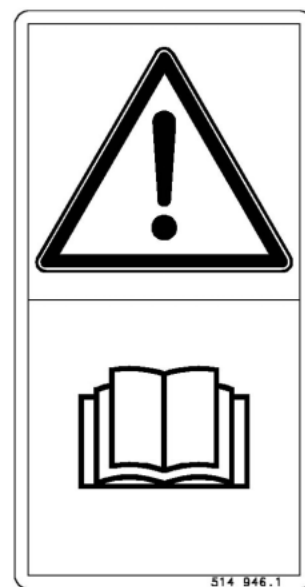
18
Перед пуском в эксплуатацию следует прочитать и соблюдать руководство по эксплуатации и указания по безопасности.

(рис. 17, 18)



2385

000 514 946 1 (2)

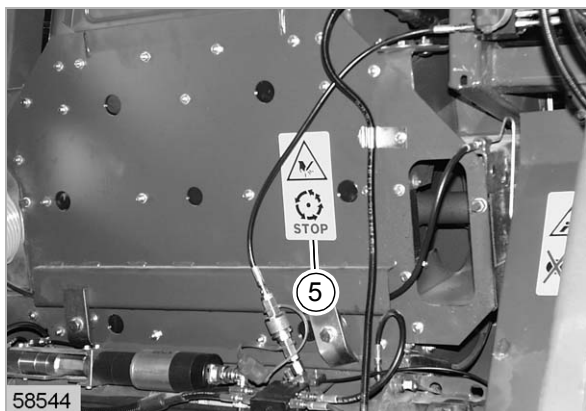


19

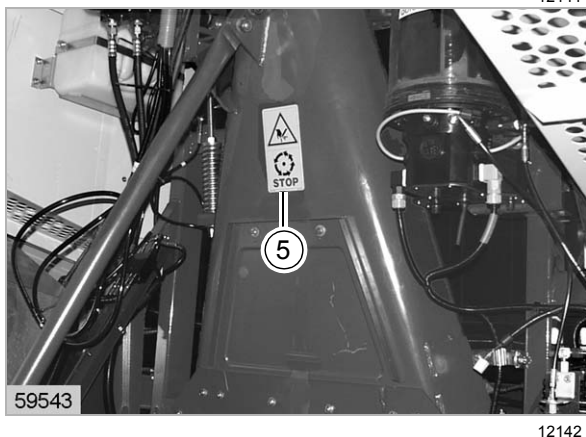
20
Перед пуском в эксплуатацию следует прочитать и соблюдать руководство по эксплуатации и указания по безопасности.

(рис. 19, 20)

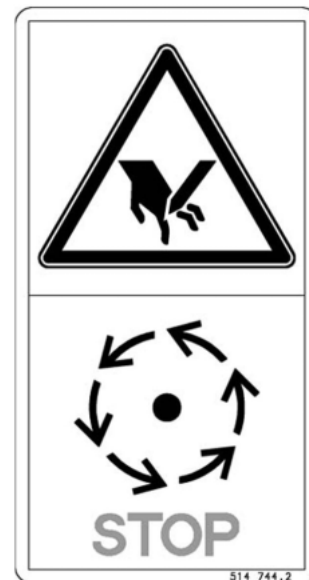
000 514 744 1 (5)



21



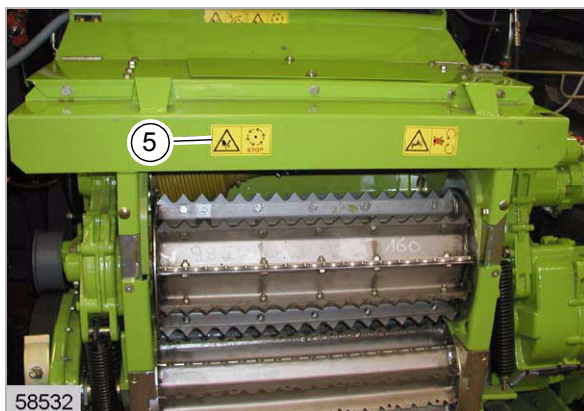
22



23

Касаться деталей машины только после их полной остановки.

(рис. 21, 22, 23)



12143



12144

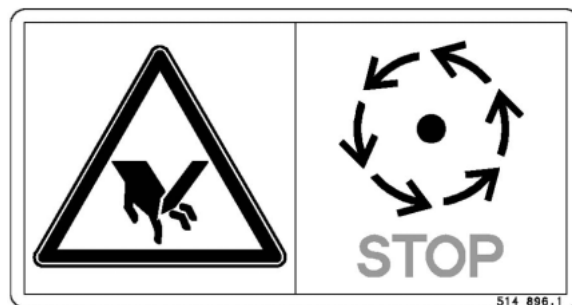


12145



12146

000 514 896 1 (5)



24

Касаться деталей машины только после их полной остановки.

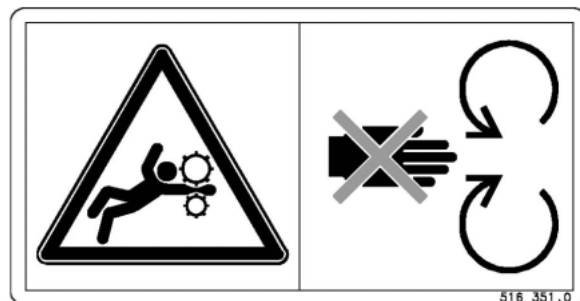
(рис. 24, 25, 26, 27)

27

25

26

000 516 351 0 (18)



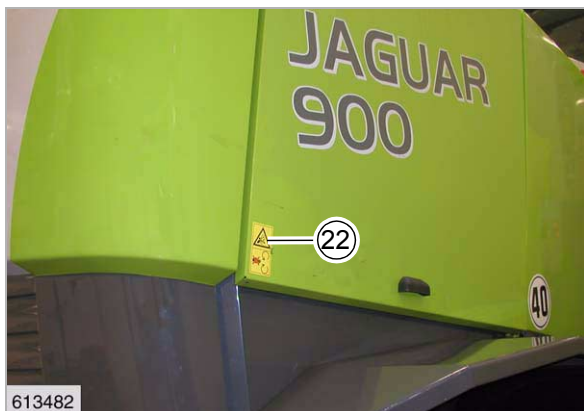
28

Держаться на достаточном расстоянии от вращающихся деталей машины.

(рис. 28, 29)

29

000 516 039 0 (22)



30



31



32



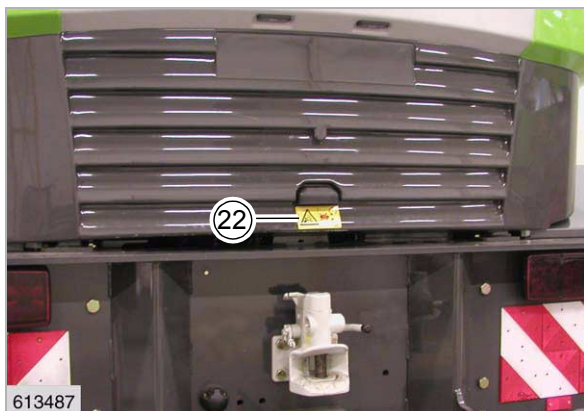
33



34

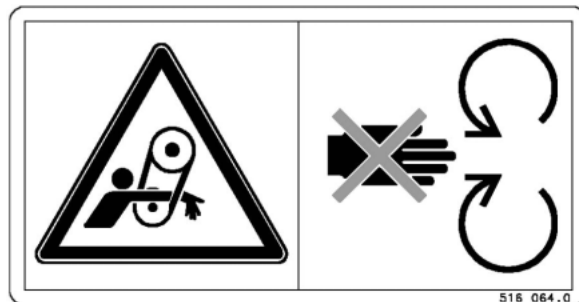
Не открывать и не удалять защитные устройства при работающем двигателе.

(рис. 30, 31, 32, 33, 34)



2404

000 516 064 0 (22)



35

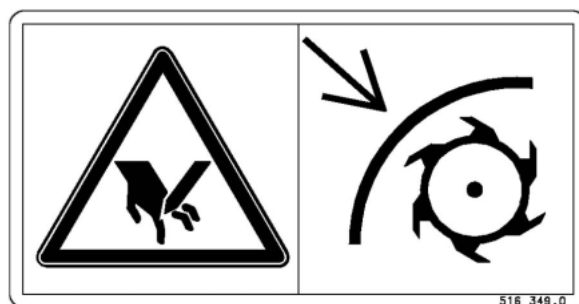
Не открывать и не удалять защитные устройства при работающем двигателе.

(рис. 35, 36)

000 516 349 0 (23)



12148



37

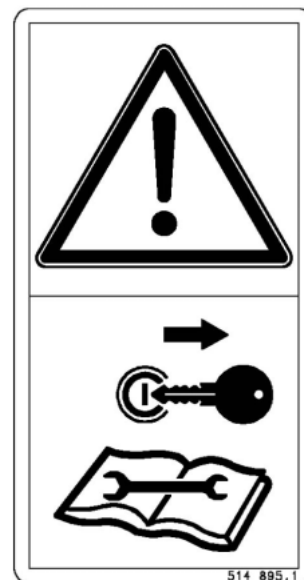
Для заточки ножей установить защитное устройство в защитном положении.

(рис. 37, 38)

000 514 895 1 (33)



2385



39

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту следует заглушить двигатель и вытянуть ключ зажигания.

(рис. 39, 40)

40



2386

41

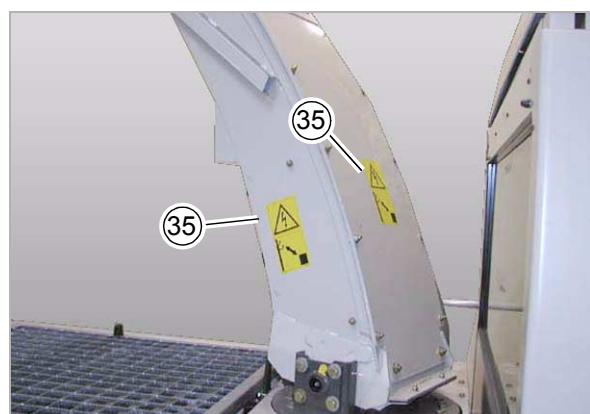
000 516 044 0 (34)



42

Езда пассажиров на подножках или платформах не допускается.

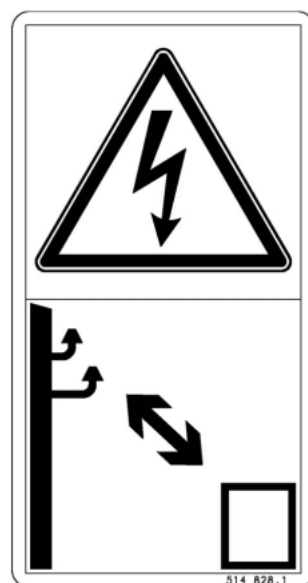
(рис. 41, 42)



2409

43

000 514 828 1 (35)



45

Держаться на достаточном расстоянии от электрических линий высокого напряжения.

(рис. 43, 44, 45)



2410

44



12149

46

000 515 137 1 (36)



47

При выходе жидкости под высоким давлением следует соблюдать осторожность. Соблюдать указания в техническом руководстве.

(рис. 46, 47)



2407

48

000 516 046 0 (39)



49

Следует держаться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.

(рис. 48, 49)



50

2386

000 516 047 0 (40)



51

Перед отсоединением или постановкой на стоянку принять меры по предотвращению отката транспортного средства посредством противооткатного упора.

(рис. 50, 51)

000 516 058 0 (53)



52

2405



53

Пуск машины в эксплуатацию разрешен только при наличии соответствующего огнетушителя.

(рис. 52, 53)

3 Технические характеристики

3.1 JAGUAR 900 / 890 Speedstar - ТИП 492

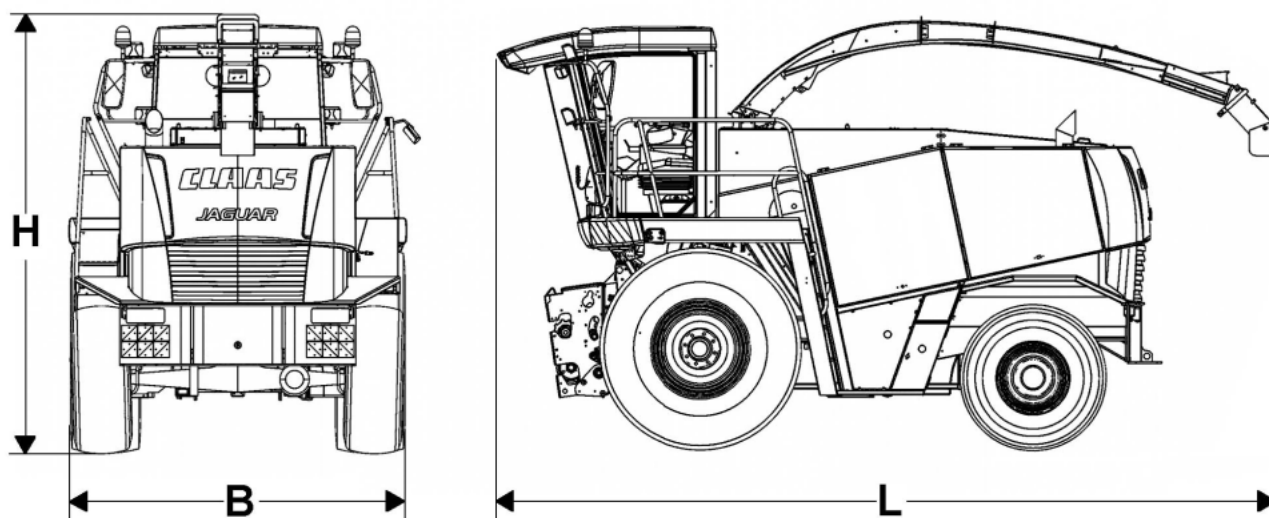
2132

3.1.1 Общие указания

Машина для определения технических данных оснащена шинами 650/75 R 32 172 A 8 и 540/65-R24 146 A 8, заполненными водой с хлористым магнием, полным топливным баком, 8-цилиндровым дизельным двигателем и кабиной.

33469

3.1.2 Размеры



58931

1776

1

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина B	Базовая машина		
	при 900/55 R 32		3470 мм
	при 650/75 R 32 167 A8		2990 мм
	при 800/65 R 32 166 A8		3295 мм
	при 1050/50 R 32		3850 мм
	Приставки: См. руководство по эксплуатации приставок		
Высота H	Верхняя край выгрузной трубы	5600 мм	3760 мм
	Верхний край кабины		3720 мм
	(в зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм)		
Длина L	Базовая машина без приставки		
	до заднего края машины		5975 мм
	до заднего края выгрузной трубы	6151 мм	6431 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 600		7934 мм

		Рабочее положение	Транспортное положение
	с приставкой для уборки кукурузы RU 450		7934 мм
	с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм
	с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм
	с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм
	с длинным стебледелителем	+1000 мм	
	с приставкой-подборщиком 4,30 м	7000 мм	
	с приставкой-подборщиком 3,80 м	6960 мм	
	с приставкой-подборщиком 3,00 м	7230 мм	
	с приставкой-подборщиком 2,20 м	7230 мм	
Ширина колеи впереди	при 900/55 R 32	2595 мм	
	при 650/75 R 32	2355 мм	
	при 800/65 R 32	2500 мм	
	при 1050/50 R 32	2775 мм	
Ширина колеи сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2420 мм	
	при 540/65 R 24	2420 мм	
	при 700/50 - 26.5	2580 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2400 мм	
	при 540/65 R 24	2400 мм	
	при 700/50 - 26.5	2560 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
	при 540/65 R 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
Ширина над шинами впереди	при 900/55 R 32	3470 мм	
	при 650/75 R 32	2990 мм	
	при 800/65 R 32	3295 мм	
	при 1050/50 R 32	3850 мм	

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина над шинами сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2890 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3280 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2880 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3260 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	3110 мм	
Колесная база		3260 мм	
		3410 мм	
		3560 мм	
	при 540/65 R 24	3200 мм	
		3300 мм	
		3500 мм	
		3650 мм	
		3000 мм	
Дорожный просвет	(базовая машина до нижнего края реверсивного редуктора)	375 мм	
Диаметр поворота по DIN 70020			
Диаметр поворота с управляемым ведущим мостом:	вправо	13100 мм	
	влево	13170 мм	

3.1.3 Масса

Соответствующий вес машины в завис. от оснастки может быть определен из отдельных весов.

JAGUAR 900 / 890 Speedstar без приставки (по DIN 70020)	10970 кг
с зернодробилкой	+ 295 кг
с управляемым ведущим мостом	+ 435 кг
с шинами 800/65 R 32	+ 260 кг
С шинами 1050/50 R 32	+ 660 кг
с шинами 540/65 R 24	+ 170 кг
с шинами 700/50 - 26.5	+ 450 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 600	+ 2230 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 450	+ 2050 кг
с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 2100 кг
и 8-ю весовыми плитами*	+ 892 кг
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 1786 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы 38"	+ 1460 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с мультимастером	+ 2200 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
со складной жаткой	+ 1620 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
с адаптером для складной жатки и мультимастера	+ ок. 300 кг
С приставкой-подборщиком 4,30 м	+ 1120 кг
С приставкой-подборщиком 3,80 м	+ 1100 кг
С приставкой-подборщиком 3,00 м	+ 700 кг
С приставкой-подборщиком 2,20 м	+ 636 кг
Допустимый общий вес	16000 кг**
Допустимая осевая нагрузка, впереди	11500 кг**
Допустимая осевая нагрузка, сзади	с шинами 16.9 - 24 (4360 кг) 4890 кг**
	при шинах 540/65 R 24 5500 кг**

Вес в () только для определенных стран.

* Дополнительные грузы (весовые плиты) = дополнительная оснастка

** см. фирменную табличку на машине

Заправка шин управляемого моста			
Шины управляем. моста	Хлористый магний кг	Вода кг	Общий вес заправки кг
16.9 - 24	180 кг	380	560
540/65 R 24	200 кг	480	680
700/50 - 26.5	280 кг	660	940

Колеса управляемого моста кормоуборочной машины на заводе заправлены смесью воды с хлористым магнием.

Для обеспечения морозостойкости воды, заправленной в шины управляемого моста, к температурам до -35 °С к соответствующему количеству воды следует подмешать указанное количество хлористого магния.

Указанные объемы заправки относятся к обоим колесам управляемого моста.

1790

3.1.4 Электрооборудование

Батарея 12 В, 210 Ампер-часов

33502

3.1.5 Подающее устройство

Подпрессовывающие валки наверху	2 - со сменными зубчатыми рейками
Подпрессовывающие валки внизу	2
Металлический детектор (в переднем подающем валке)	Серийно
Привод подачи	Коробка передач с обратной передачей: 3 ступени переключения, каждая с 2-мя скоростями подачи для подающих органов, с механическим управлением
Скорость подачи, приставка	2 скорости
Реверсирование	Гидравлический реверсивный привод
Включение остановки	Ременная муфта (с электрогидравлическим управлением)
Отключающая муфта реверсивного редуктора	1900 Нм

33486

3.1.6 Ходовой механизм

Свойство	Гидростатическое
	управляется регулировочным рычагом на площадке водителя
	по 2 ступени для движения вперед и назад
Скорость движения	
Ступени коробки передач для шин	650/75 R32 / 800/65 R32 / 900/55 R32
Вперед	1-я скорость от 0 до 16,0 км/час 2-я скорость от 0 до 40,0 км/час
Назад	Скорость движения в обратном направлении составляет ок. 70% скорости движения в прямом направлении.

Table with 2 columns: Component (Привод ведущих колес, Рулевое управление, Тормоза) and Description (Главная передача, масляная ванна, Гидростатическое, Гидравлический дисковый тормоз, etc.)

Момент затяжки шин

Table with 3 columns: Component (Момент затяжки винтов колес), Specification (М 22 x 1,5 - 10.9), and Value (700 Нм, 260 Нм, 310 Нм)

35776

3.1.7 Давление воздуха в шинах ходовой части

Table with 13 columns: Tire Size, P-Code, and 11 pressure values (MIN [bar/ psi] to MAX). Includes diagrams for tire types RU, PU, DD, C, and Conspeed.

3.1.8 Двигатель

Двигатель, ступень отработанных газов 2

До машины №

Рабочий объем [см³]
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]
Номинальная скорость вращения [об/мин]
Нижние обороты холостого хода [об/мин]
Мощность кВт (л.с.), брутто
Мощность кВт (л.с.), ECE
Охлаждающая жидкость
Генератор

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 900 Speedstar
15930
2080 +20/-30

2000
1000 ± 20
445 (605)
425 (578)
ок. 56 литров
150 A

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 890 Speedstar
15930
2080 +20/-30

2000
1000 ± 20
370 (503)
353 (480)
ок. 56 литров
150 A

Двигатель, ступень отработанных газов 3а

Начиная с машины №

Рабочий объем [см³]
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]
Номинальная скорость вращения [об/мин]
Нижние обороты холостого хода [об/мин]
Мощность кВт (л.с.), брутто
Мощность кВт (л.с.), ECE
Охлаждающая жидкость
Генератор

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 900 Speedstar
15930
2080 +20/-30

2000
1000 ± 20
458 (623)
443 (602)
ок. 56 литров
150 A

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 890 Speedstar
15930
2080 +20/-30

2000
1000 ± 20
372 (507)
358 (487)
ок. 56 литров
150 A

Топливный бак

Емкость
Дополнительный бак (дополнительная оснастка)

920 л
150 л

3.1.9 Измельчение

V-образный ножевой барабан	Ширина 750 мм Диаметр 630 мм Скорость вращения 1200 об/мин
Количество ножей	См. таблицу
Устройство заточки ножей	с электрогидравлическим управлением
Заточка ножей	Дистанционное управление из кабины
Противорежущая пластина – станд.	Используемая с двух сторон
Противорежущая пластина – для кукурузы (оснастка по выбору)	Используемая с двух сторон
Днища измельчителя	Гладкое днище измельчителя Терочное днище с 4-мя терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище с 8-ю терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище для листостебельчатой массы с початками (оснастка по выбору)

Значения длины резания с ножевым барабаном V 14 / V 12 / V 10							
Скорость подающего устройства	Степень переключения	V 14		V 12		V 10	
		28 ножей	14 ножей	24 ножа	12 ножей	20 ножей	10 ножей
 медленно	1	3,5	7,0	4,0	8,0	5,0	10,0
 быстро	1	4,5	9,0	5,5	11,0	6,5	13,0
 медленно	2	6,0	12,0	7,0	14,0	8,5	17,0
 быстро	2	8,0	16,0	9,0	18,0	11,0	22,0
 медленно	3	12,0	24	14,0	28,0	17,0	34,0
 быстро	3	15,0	30	17,0	34,0	21,0	42,0

Момент затяжки ножей измельчителя	Винты с шестигранной головкой М 16	315±15 Нм
Момент затяжки противорежущей пластины		195 Нм
Момент затяжки опоры противорежущей пластины (наковальня)	Винт с ушком VM 20 x 200 DIN 444 и стопорная гайка VM 20 CN 200808	300 Нм

1787

3.1.10 Выброс

Выходной ускоритель	Лопастное колесо
Диаметр	540 мм
Скорость вращения	2400 об/мин
Выгрузная труба	Гидравлически поворачивается на 190°
Устройство опускания выгрузной трубы	Электрогидравлическое

3.1.11 Установка централизованной смазки

Исполнение

на стороне машины – электрическое

Приставка для уборки кукурузы 8-рядная –
электрическая

Приставка для уборки кукурузы 6-рядная – ручная или
электрическая

3.2 JAGUAR 870 / 850 / 830 Speedstar - ТИП 492

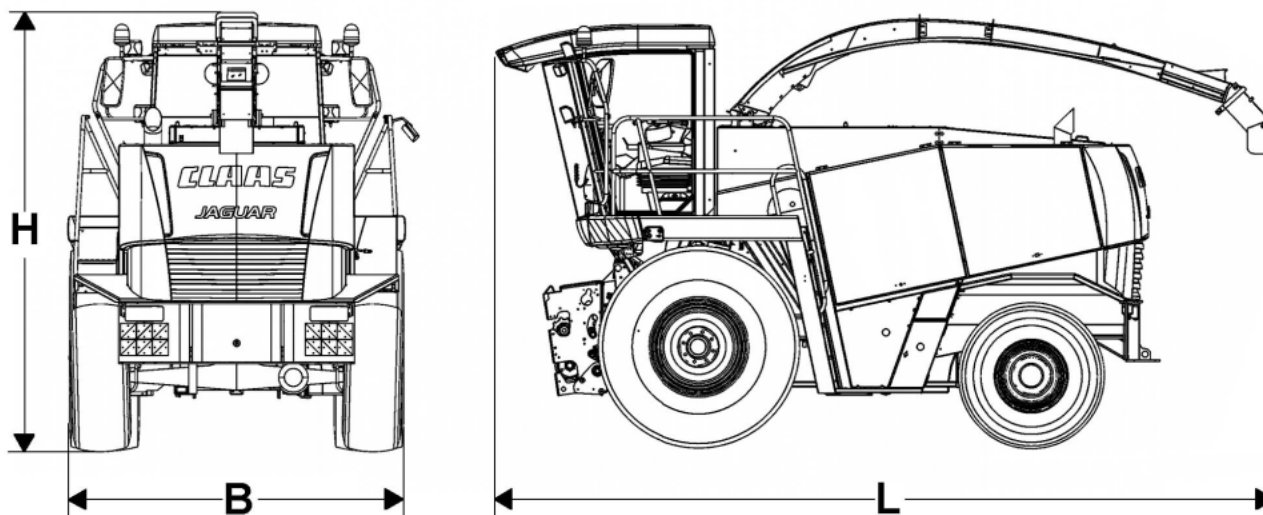
33526

3.2.1 Общие указания

Машина для определения технических данных оснащена шинами 650/75 R 32 172 A 8 и 540/65-R24 146 A 8, заполненными водой с хлористым магнием, полным топливным баком, 6-цилиндровым рядным дизельным двигателем и кабиной.

33469

3.2.2 Размеры



58931

1776

3

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина B	Базовая машина		
	при 900/55 R 32		3470 мм
	при 650/75 R 32 167 A8		2990 мм
	при 800/65 R 32 166 A8		3295 мм
	при 1050/50 R 32		3850 мм
	Приставки:		
	См. руководство по эксплуатации приставок		
Высота H	Верхняя край выгрузной трубы	5600 мм	3760 мм
	Верхний край кабины		3720 мм
	(в зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм)		
Длина L	Базовая машина без приставки		
	до заднего края машины		5975 мм
	до заднего края выгрузной трубы	6151 мм	6431 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 600		7934 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 450		7934 мм
	с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм

		Рабочее положение	Транспортное положение
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы		8040 мм	8474 мм
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы		8040 мм	8474 мм
с длинным стебледелителем		+1000 мм	
с приставкой-подборщиком 4,30 м		7000 мм	
с приставкой-подборщиком 3,80 м		6960 мм	
с приставкой-подборщиком 3,00 м		7230 мм	
с приставкой-подборщиком 2,20 м		7230 мм	
Ширина колеи впереди	при 900/55 R 32	2595 мм	
	при 650/75 R 32	2355 мм	
	при 800/65 R 32	2500 мм	
	при 1050/50 R 32	2775 мм	
Ширина колеи сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2420 мм	
	при 540/65 R 24	2420 мм	
	при 700/50 - 26.5	2580 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2400 мм	
	при 540/65 R 24	2400 мм	
	при 700/50 - 26.5	2560 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
	при 540/65 R 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
Ширина над шинами впереди	при 900/55 R 32	3470 мм	
	при 650/75 R 32	2990 мм	
	при 800/65 R 32	3295 мм	
	при 1050/50 R 32	3850 мм	

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина над шинами сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2890 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3280 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2880 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3260 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	3110 мм	
		3260 мм	
		3410 мм	
		3560 мм	
	при 540/65 R 24	3200 мм	
		3300 мм	
		3500 мм	
		3650 мм	
Колесная база		3000 мм	
Дорожный просвет	(базовая машина до нижнего края реверсивного редуктора)	375 мм	
Диаметр поворота по DIN 70020			
Диаметр поворота с управляемым ведущим мостом:	вправо	13100 мм	
	влево	13170 мм	

3.2.3 Масса

Соответствующий вес машины в завис. от оснастки может быть определен из отдельных весов.

JAGUAR 870 / 850 / 830 Speedstar без приставки (по DIN 70020)	10670 кг
с зернодробилкой	+ 295 кг
с управляемым ведущим мостом	+ 435 кг
с шинами 800/65 R 32	+ 260 кг
С шинами 1050/50 R 32	+ 660 кг
с шинами 540/65 R 24	+ 170 кг
с шинами 700/50 - 26.5	+ 450 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 600	+ 2230 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 450	+ 2050 кг
с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 2100 кг
и 8-ю весовыми плитами*	+ 892 кг
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 1786 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы 38"	+ 1460 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с мультимастером	+ 2200 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
со складной жаткой	+ 1620 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
с адаптером для складной жатки и мультимастера	+ ок. 300 кг
С приставкой-подборщиком 4,30 м	+ 1120 кг
С приставкой-подборщиком 3,80 м	+ 1100 кг
С приставкой-подборщиком 3,00 м	+ 700 кг
С приставкой-подборщиком 2,20 м	+ 636 кг
Допустимый общий вес	16000 кг**
Допустимая осевая нагрузка, впереди	11500 кг**
Допустимая осевая нагрузка, сзади	с шинами 16.9 - 24 (4360 кг) 4890 кг**
	при шинах 540/65 R 24 5500 кг**

Вес в () только для определенных стран.

* Дополнительные грузы (весовые плиты) = дополнительная оснастка

** см. фирменную табличку на машине

Заправка шин управляемого моста			
Шины управляет. моста	Хлористый магний кг	Вода кг	Общий вес заправки кг
16.9 - 24	180 кг	380	560
540/65 R 24	200 кг	480	680
700/50 - 26.5	280 кг	660	940

Колеса управляемого моста кормоуборочной машины на заводе заправлены смесью воды с хлористым магнием.

Для обеспечения морозостойкости воды, заправленной в шины управляемого моста, к температурам до -35 °C к соответствующему количеству воды следует подмешать указанное количество хлористого магния.

Указанные объемы заправки относятся к обоим колесам управляемого моста.

1790

3.2.4 Электрооборудование

Батарея 12 В, 210 Ампер-часов

33502

3.2.5 Подающее устройство

Подпрессовывающие валки наверху	2 - со сменными зубчатыми рейками
Подпрессовывающие валки внизу	2
Металлический детектор (в переднем подающем валке)	Серийно
Привод подачи	Коробка передач с обратной передачей: 3 ступени переключения, каждая с 2-мя скоростями подачи для подающих органов, с механическим управлением
Скорость подачи, приставка	2 скорости
Реверсирование	Гидравлический реверсивный привод
Включение остановки	Ременная муфта (с электрогидравлическим управлением)
Отключающая муфта реверсивного редуктора	1900 Нм

33486

3.2.6 Ходовой механизм

Свойство Гидростатическое

управляется регулировочным рычагом на площадке водителя

по 2 ступени для движения вперед и назад

Скорость движения

Ступени коробки передач для шин 650/75 R32 / 800/65 R32 / 900/55 R32

Вперед 1-я скорость от 0 до 16,0 км/час
2-я скорость от 0 до 40,0 км/час

Назад Скорость движения в обратном направлении составляет ок. 70% скорости движения в прямом направлении.

Привод ведущих колес

Главная передача, масляная ванна

Рулевое управление

Гидростатическое

Тормоза

Ножной тормоз

Гидравлический дисковый тормоз, выполненный также в виде тормоза для отдельных колес

Стояночный тормоз

Механический, независимый

Момент затяжки шин

Момент затяжки винтов колес ведущего моста

М 22 x 1,5 - 10.9 и гайки крепления колес с нажимным диском Н 22, DIN 74361-10

700 Нм

Момент затяжки винтов колес управляемого моста

М 18 x 1,5 - 8.8 и пружинные кольца С 18,5, DIN 74361 (кольца Limes)

260 Нм


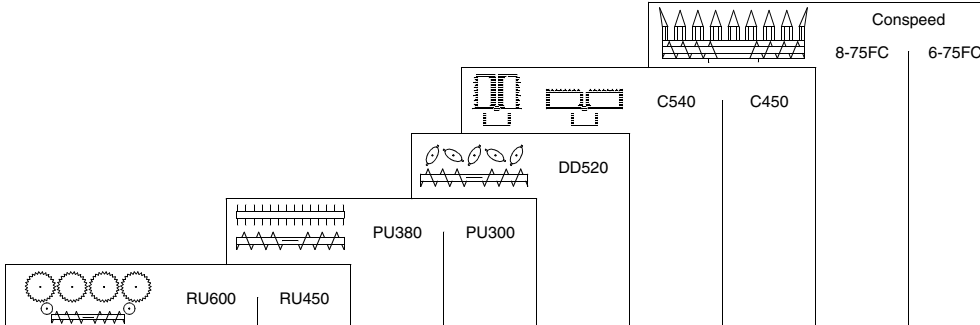

Момент затяжки винтов колес управляемого ведущего моста

М 18 x 1,5 - 8.8 и сферические гайки с буртиком

310 Нм

35778

3.2.7 Давление воздуха в шинах ходовой части

TYP 492 SPEEDSTAR				 MIN [bar/ psi]		515 754.4						
												MAX
												
	650/75 R32	172A8	3,0/44	2,4/35	1,8/26	1,6/23	2,4/35	2,6/38	2,4/35	3,2/46	2,8/41	3,2/46
	800/65 R32	172A8	2,2/32	2,2/32	1,6/23	1,6/23	2,2/32	2,2/32	1,6/23	2,4/35	2,2/32	2,4/35
	900/55 R32	173A8	2,2/32	1,8/26	1,4/20	1,4/20	1,8/26	2,2/32	1,8/26	2,2/32	2,2/32	2,2/32
	16,5/85-24	14PR	2,2/32	2,0/29	2,0/29	2,0/29	2,2/32	2,2/32	2,2/32	2,2/32	2,2/32	3,3/48
	540/65-R24	146A8	1,6/23	1,2/17	1,2/17	1,2/17	2,4/35	1,6/23	1,6/23	1,6/23	1,6/23	1,8/26
	700/50-26,5	8PR	1,0/15	0,8/12	0,8/12	0,8/12	1,3/19	1,0/15	1,0/15	1,0/15	1,0/15	1,3/19
	Pickup											
16x6.50-8	6PR			2,5/36	2,5/36							

3.2.8 Двигатель

Двигатель, ступень отработанных газов 2

До машины №

	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 870 Speedstar	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 850 Speedstar	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 830 Speedstar
Рабочий объем [см ³]	12000	12000	12000
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]	2080 +20/-30	2080 +20/-30	2080 +20/-30
Номинальная скорость вращения [об/мин]	2000	2000	2000
Нижние обороты холостого хода [об/мин]	1000 ± 20	1000 ± 20	1000 ± 20
Мощность кВт (л.с.), брутто	322 (438)	286 (389)	236 (321)
Мощность кВт (л.с.), ECE	312 (424)	273 (371)	229 (311)
Охлаждающая жидкость	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров
Генератор	150 A	150 A	150 A

Двигатель, ступень отработанных газов 3а

Начиная с машины №


	DaimlerChrysler OM 502 LA JAGUAR 870 Speedstar	DaimlerChrysler OM 460 LA JAGUAR 850 Speedstar	DaimlerChrysler OM 460 LA JAGUAR 830 Speedstar
Рабочий объем [см ³]	15930	12800	12800
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]	2080 +20/-30	2080 +20/-30	2080 +20/-30
Номинальная скорость вращения [об/мин]	2000	2000	2000
Нижние обороты холостого хода [об/мин]	1000 ± 20	1000 ± 20	1000 ± 20
Мощность кВт (л.с.), брутто	333 (453)	303 (412)	254 (345)
Мощность кВт (л.с.), ECE	318 (432)	289 (393)	241 (328)
Охлаждающая жидкость	ок. 56 литров	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров
Генератор	150 A	150 A	150 A

Топливный бак

Емкость	920 л
Дополнительный бак (дополнительная оснастка)	150 л

3.2.9 Измельчение

V-образный ножевой барабан	Ширина 750 мм Диаметр 630 мм Скорость вращения 1200 об/мин
Количество ножей	См. таблицу
Устройство заточки ножей	с электрогидравлическим управлением
Заточка ножей	Дистанционное управление из кабины
Противорежущая пластина – станд.	Используемая с двух сторон
Противорежущая пластина – для кукурузы (оснастка по выбору)	Используемая с двух сторон
Днища измельчителя	Гладкое днище измельчителя Терочное днище с 4-мя терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище с 8-ю терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище для листостебельчатой массы с початками (оснастка по выбору)

Значения длины резания с ножевым барабаном V 12 / V 10					
Скорость подающего устройства	Степень переключения	V 12		V 10	
		24 ножа	12 ножей	20 ножей	10 ножей
 медленно	1	4,0	8,0	5,0	10,0
 быстро	1	5,5	11,0	6,5	13,0
 медленно	2	7,0	14,0	8,5	17,0
 быстро	2	9,0	18,0	11,0	22,0
 медленно	3	14,0	28,0	17,0	34,0
 быстро	3	17,0	34,0	21,0	42,0

Момент затяжки ножей измельчителя	Винты с шестигранной головкой М 16	315±15 Нм
Момент затяжки противорежущей пластины		195 Нм
Момент затяжки опоры противорежущей пластины (наковальня)	Винт с ушком VM 20 x 200 DIN 444 и стопорная гайка VM 20 CN 200808	300 Нм

1787

3.2.10 Выброс

Выходной ускоритель	Лопастное колесо
Диаметр	540 мм
Скорость вращения	2400 об/мин
Выгрузная труба	Гидравлически поворачивается на 190°
Устройство опускания выгрузной трубы	Электрогидравлическое

3.2.11 Установка централизованной смазки

Исполнение

на стороне машины – электрическое

Приставка для уборки кукурузы 8-рядная –
электрическая

Приставка для уборки кукурузы 6-рядная – ручная или
электрическая

3.3 JAGUAR 900 / 890 Profistar - ТИП 492

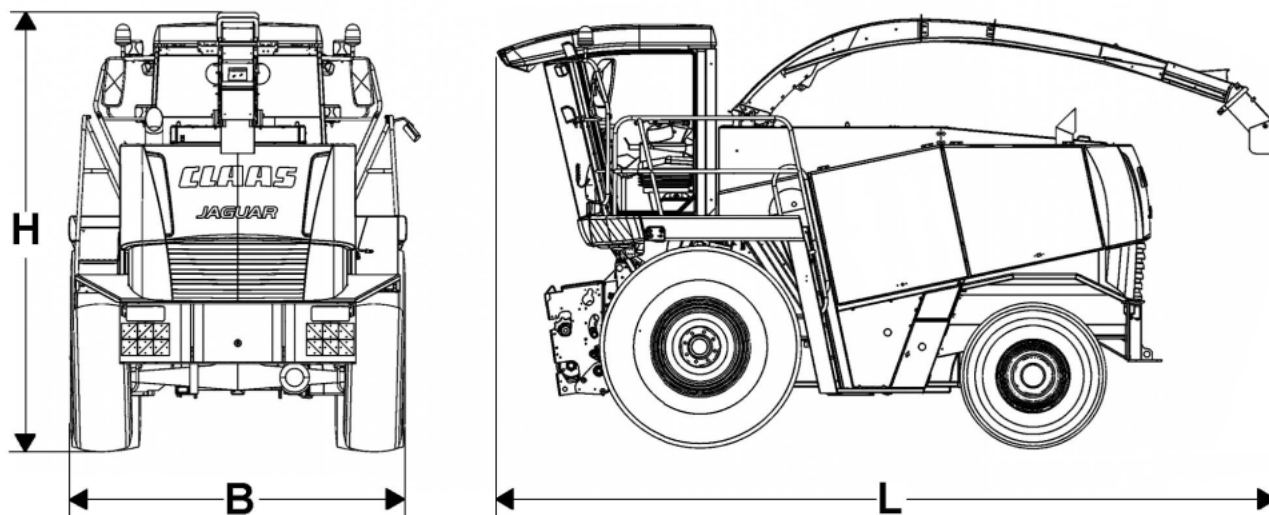
33535

3.3.1 Общие указания

Машина для определения технических данных оснащена шинами 650/75 R 32 167 A8 и 16.9 - 24, заполненными водой с хлористым магнием, полным топливным баком, 8-цилиндровым V-образным дизельным двигателем и кабиной.

33537

3.3.2 Размеры



58931

1776

5

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина B	Базовая машина		
	при 900/55 R 32		3470 мм
	при 650/75 R 32 167 A8		2990 мм
	при 800/65 R 32 166 A8		3295 мм
	при 1050/50 R 32		3850 мм
	Приставки:		
	См. руководство по эксплуатации приставок		
Высота H	Верхняя край выгрузной трубы	5600 мм	3760 мм
	Верхний край кабины		3720 мм
	(в зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм)		
Длина L	Базовая машина без приставки		
	до заднего края машины		5975 мм
	до заднего края выгрузной трубы	6151 мм	6431 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 600		7934 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 450		7934 мм
	с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм

		Рабочее положение	Транспортное положение
	с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм
	с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм
	с длинным стебледелителем	+1000 мм	
	с приставкой-подборщиком 4,30 м	7000 мм	
	с приставкой-подборщиком 3,80 м	6960 мм	
	с приставкой-подборщиком 3,00 м	7230 мм	
	с приставкой-подборщиком 2,20 м	7230 мм	
Ширина колеи впереди	при 900/55 R 32	2595 мм	
	при 650/75 R 32	2355 мм	
	при 800/65 R 32	2500 мм	
	при 1050/50 R 32	2775 мм	
Ширина колеи сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2420 мм	
	при 540/65 R 24	2420 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2400 мм	
	при 540/65 R 24	2400 мм	
	при 700/50 - 26.5	2560 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
	при 540/65 R 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
Ширина над шинами впереди	при 900/55 R 32	3470 мм	
	при 650/75 R 32	2990 мм	
	при 800/65 R 32	3295 мм	
	при 1050/50 R 32	3850 мм	

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина над шинами сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2890 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2880 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3260 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	3110 мм	
		3260 мм	
Колесная база		3410 мм	
		3560 мм	
	при 540/65 R 24	3200 мм	
		3300 мм	
		3500 мм	
		3650 мм	
		3000 мм	
	Дорожный просвет	375 мм	
	(базовая машина до нижнего края реверсивного редуктора)		
	Диаметр поворота по DIN 70020		
Диаметр поворота с управляемым ведущим мостом:	вправо	13100 мм	
	влево	13170 мм	

3.3.3 Масса

Соответствующий вес машины в завис. от оснастки может быть определен из отдельных весов.

JAGUAR 900 / 890 Profistar без приставки (по DIN 70020)	10800 кг
с зернодробилкой	+ 295 кг
с управляемым ведущим мостом	+ 435 кг
с шинами 800/65 R 32	+ 260 кг
с шинами 1050/50 R 32	+ 660 кг
с шинами 540/65 R 24	+ 170 кг
с шинами 700/50 - 26.5	+ 450 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 600	+ 2230 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 450	+ 2050 кг
с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 2100 кг
и 8-ю весовыми плитами*	+ 892 кг
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 1786 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы 38"	+ 1460 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с мультимастером	+ 2200 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
со складной жаткой	+ 1620 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
с адаптером для складной жатки и мультимастера	+ ок. 300 кг
с приставкой-подборщиком 4,30 м	+ 1120 кг
с приставкой-подборщиком 3,80 м	+ 1100 кг
с приставкой-подборщиком 3,00 м	+ 700 кг
с приставкой-подборщиком 2,20 м	+ 636 кг
Допустимый общий вес	16000 кг**
Допустимая осевая нагрузка, впереди	11500 кг**
Допустимая осевая нагрузка, сзади	с шинами 16.9 - 24 (4360 кг) 4890 кг**
	при шинах 540/65 R 24 5500 кг**

Вес в () только для определенных стран.

* Дополнительные грузы (весовые плиты) = дополнительная оснастка

** см. фирменную табличку на машине

Заправка шин управляемого моста			
Шины управляем. моста	Хлористый магний кг	Вода кг	Общий вес заправки кг
16.9 - 24	180 кг	380	560
540/65 R 24	200 кг	480	680
700/50 - 26.5	280 кг	660	940

Колеса управляемого моста кормоуборочной машины на заводе заправлены смесью воды с хлористым магнием.

Для обеспечения морозостойкости воды, заправленной в шины управляемого моста, к температурам до -35 °С к соответствующему количеству воды следует подмешать указанное количество хлористого магния.

Указанные объемы заправки относятся к обоим колесам управляемого моста.

1790

3.3.4 Электрооборудование

Батарея 12 В, 210 Ампер-часов

33502

3.3.5 Подающее устройство

Подпрессовывающие валки наверху	2 - со сменными зубчатыми рейками
Подпрессовывающие валки внизу	2
Металлический детектор (в переднем подающем валке)	Серийно
Привод подачи	Коробка передач с обратной передачей: 3 ступени переключения, каждая с 2-мя скоростями подачи для подающих органов, с механическим управлением
Скорость подачи, приставка	2 скорости
Реверсирование	Гидравлический реверсивный привод
Включение остановки	Ременная муфта (с электрогидравлическим управлением)
Отключающая муфта реверсивного редуктора	1900 Нм

33541

3.3.6 Ходовой механизм

Свойство	Гидростатическое
	управляется регулировочным рычагом на площадке водителя
	по 2 ступени для движения вперед и назад
Скорость движения	
Ступени коробки передач для шин	650/75 R32 167 A8 / 800/65 R32 167 A8
Вперед	1-я скорость от 0 до 12,7 км/час 2. я скорость от 0 до 20,0 км/час (от 0 до 25,0 км/час)
Назад	Скорость движения в обратном направлении составляет ок. 70% скорости движения в прямом направлении.

Скорости движения в скобках () приведены лишь для определенных стран.
Для стран с ограничением скорости до 20 км/ч или 25 км/ч отрегулируйте соответственно обороты двигателя на 2 передаче.

Привод ведущих колес
Рулевое управление
Ножной тормоз

Стояночный тормоз


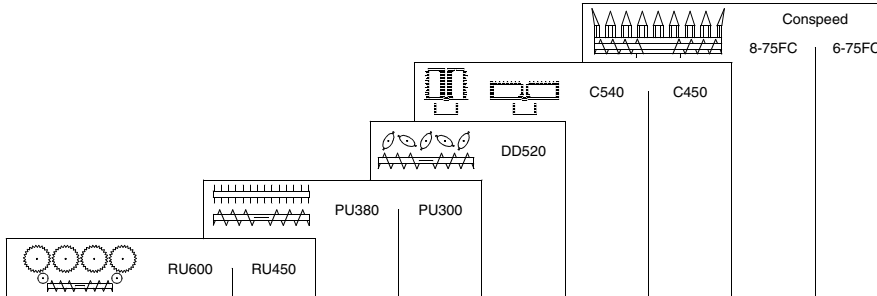
Главная передача, масляная ванна
Гидростатическое
Гидравлический дисковый тормоз, выполненный также в виде тормоза для отдельных колес
Механический, независимый

Момент затяжки шин

Момент затяжки винтов колес ведущего моста	М 22 x 1,5 - 10.9 и гайки крепления колес с нажимным диском Н 22, DIN 74361-10	700 Нм
Момент затяжки винтов колес управляемого моста	М 18 x 1,5 - 8.8 и пружинные кольца С 18,5, DIN 74361 (кольца Limes)	260 Нм
Момент затяжки винтов колес управляемого ведущего моста	М 18 x 1,5 - 8.8 и сферические гайки с буртиком	310 Нм

35779

3.3.7 Давление воздуха в шинах ходовой части

TYP 492 PROFISTAR				 MIN [bar/ psi]				515 493.4				
												MAX
												
650/75 R32	172A8	2,2/32	2,0/29	1,4/20	1,2/17	2,4/35	2,2/32	1,9/28	2,4/35	2,2/32	3,0/44	
800/65 R32	172A8	1,4/20	1,2/17	0,8/12	0,8/12	2,2/32	1,4/20	1,2/17	1,6/23	1,4/20	1,9/28	
900/55 R32	173A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,6/9	1,8/26	1,2/17	1,0/15	1,4/20	1,2/17	1,8/26	
1050/50 R32	174A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,6/9	1,2/17	1,2/17	1,0/15	1,4/20	1,2/17	1,8/26	
16,5/85-24	14PR	1,7/25	1,7/25	1,4/20	1,4/20	2,2/32	1,7/25	1,7/25	1,7/25	1,7/25	3,3/48	
540/65-R24	146A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,8/12	2,4/35	1,2/17	0,8/12	1,2/17	1,2/17	3,0/44	
700/50-26,5	8PR	0,8/12	0,8/12	0,8/12	0,8/12	1,3/19	0,8/12	0,8/12	0,8/12	0,8/12	1,3/19	
Pickup 16x6.50-8	6PR			2,5/36	2,5/36							

3.3.8 Двигатель

Двигатель, ступень отработанных газов 2

До машины №

Рабочий объем [см³]
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]
Номинальная скорость вращения [об/мин]
Нижние обороты холостого хода [об/мин]
Мощность кВт (л.с.), брутто
Мощность кВт (л.с.), ECE
Охлаждающая жидкость
Генератор

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 900 Profistar
15930
2080 +20/-30
2000
1000 ± 20
445 (605)
425 (578)
ок. 56 литров
150 A

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 890 Profistar
15930
2080 +20/-30
2000
1000 ± 20
370 (503)
353 (480)
ок. 56 литров
150 A

Двигатель, ступень отработанных газов 3а

Начиная с машины №

Рабочий объем [см³]
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]
Номинальная скорость вращения [об/мин]
Нижние обороты холостого хода [об/мин]
Мощность кВт (л.с.), брутто
Мощность кВт (л.с.), ECE
Охлаждающая жидкость
Генератор

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 900 Profistar
15930
2080 +20/-30
2000
1000 ± 20
458 (623)
443 (602)
ок. 56 литров
150 A

DaimlerChrysler

OM 502 LA

JAGUAR 890 Profistar
15930
2080 +20/-30
2000
1000 ± 20
372 (507)
358 (487)
ок. 56 литров
150 A




Топливный бак

Емкость
Дополнительный бак (дополнительная оснастка)

920 л
150 л

3.3.9 Измельчение

V-образный ножовой барабан	Ширина 750 мм Диаметр 630 мм Скорость вращения 1200 об/мин
Количество ножей	См. таблицу
Устройство заточки ножей	с электрогидравлическим управлением
Заточка ножей	Дистанционное управление из кабины
Противорежущая пластина – станд.	Используемая с двух сторон
Противорежущая пластина – для кукурузы (оснастка по выбору)	Используемая с двух сторон
Днища измельчителя	Гладкое днище измельчителя Терочное днище с 4-мя терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище с 8-ю терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище для листостебельчатой массы с початками (оснастка по выбору)

Значения длины резания с ножевым барабаном V 12 / V 10					
Скорость подающего устройства	Степень переключения	V 12		V 10	
		24 ножа	12 ножей	20 ножей	10 ножей
 медленно	1	4,0	8,0	5,0	10,0
 быстро	1	5,5	11,0	6,5	13,0
 медленно	2	7,0	14,0	8,5	17,0
 быстро	2	9,0	18,0	11,0	22,0
 медленно	3	14,0	28,0	17,0	34,0
 быстро	3	17,0	34,0	21,0	42,0

Момент затяжки ножей измельчителя	Винты с шестигранной головкой М 16	315±15 Нм
Момент затяжки противорежущей пластины		195 Нм
Момент затяжки опоры противорежущей пластины (наковальня)	Винт с ушком VM 20 x 200 DIN 444 и стопорная гайка VM 20 CN 200808	300 Нм

1787

3.3.10 Выброс

Выходной ускоритель	Лопастное колесо
Диаметр	540 мм
Скорость вращения	2400 об/мин
Выгрузная труба	Гидравлически поворачивается на 190°
Устройство опускания выгрузной трубы	Электрогидравлическое

3.3.11 Установка централизованной смазки

Исполнение

на стороне машины – электрическое

Приставка для уборки кукурузы 8-рядная –
электрическая

Приставка для уборки кукурузы 6-рядная – ручная или
электрическая

3.4 JAGUAR 870 / 850 / 830 Profistar - ТИП 492

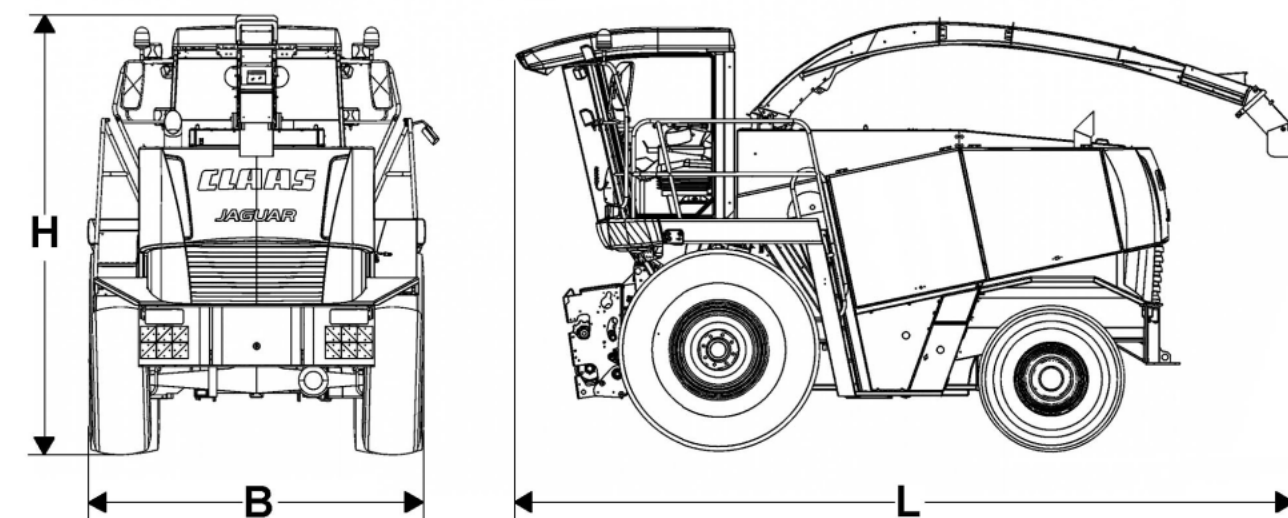
33546

3.4.1 Общие указания

Машина для определения технических данных оснащена шинами 650/75 R 32 167 A 8 и 16.9 - 24, заполненными водой с хлористым магнием, полным топливным баком, 6-цилиндровым рядным дизельным двигателем и кабиной.

33537

3.4.2 Размеры



58931

1776 7

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина B	Базовая машина		
	при 900/55 R 32		3470 мм
	при 650/75 R 32 167 A8		2990 мм
	при 800/65 R 32 166 A8		3295 мм
	при 1050/50 R 32		3850 мм
	Приставки:		
	См. руководство по эксплуатации приставок		
Высота H	Верхняя край выгрузной трубы	5600 мм	3760 мм
	Верхний край кабины		3720 мм
	(в зависимости от изготовителя шин возможны отклонения до 50 мм)		
Длина L	Базовая машина без приставки		
	до заднего края машины		5975 мм
	до заднего края выгрузной трубы	6151 мм	6431 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 600		7934 мм
	с приставкой для уборки кукурузы RU 450		7934 мм
	с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	8040 мм	8474 мм

		Рабочее положение	Транспортное положение
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы		8040 мм	8474 мм
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы		8040 мм	8474 мм
с длинным стебледелителем		+1000 мм	
с приставкой-подборщиком 4,30 м		7000 мм	
с приставкой-подборщиком 3,80 м		6960 мм	
с приставкой-подборщиком 3,00 м		7230 мм	
с приставкой-подборщиком 2,20 м		7230 мм	
Ширина колеи впереди	при 900/55 R 32	2595 мм	
	при 650/75 R 32	2355 мм	
	при 800/65 R 32	2500 мм	
	при 1050/50 R 32	2775 мм	
Ширина колеи сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2420 мм	
	при 540/65 R 24	2420 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2400 мм	
	при 540/65 R 24	2400 мм	
	при 700/50 - 26.5	2560 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
	при 540/65 R 24	2570 мм	
		2720 мм	
		2870 мм	
		3020 мм	
Ширина над шинами впереди	при 900/55 R 32	3470 мм	
	при 650/75 R 32	2990 мм	
	при 800/65 R 32	3295 мм	
	при 1050/50 R 32	3850 мм	

		Рабочее положение	Транспортное положение
Ширина над шинами сзади	Жесткий управл. мост		
	при 16.9 - 24	2890 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	Управл. ведущий мост		
	при 16.9 - 24	2880 мм	
	при 540/65 R 24	2980 мм	
	при 700/50 - 26.5	3260 мм	
	Регулир. управл. мост		
	при 16.9 - 24	3110 мм	
		3260 мм	
Колесная база		3410 мм	
		3560 мм	
	при 540/65 R 24	3200 мм	
		3300 мм	
		3500 мм	
		3650 мм	
		3000 мм	
	Дорожный просвет	375 мм	
	(базовая машина до нижнего края реверсивного редуктора)		
	Диаметр поворота по DIN 70020		
Диаметр поворота с управляемым ведущим мостом:	вправо	13100 мм	
	влево	13170 мм	

3.4.3 Масса

Соответствующий вес машины в завис. от оснастки может быть определен из отдельных весов.

JAGUAR 870 / 850 / 830 Profistar без приставки (по DIN 70020)	10500 кг
с зернодробилкой	+ 295 кг
с управляемым ведущим мостом	+ 435 кг
с шинами 800/65 R 32	+ 260 кг
с шинами 1050/50 R 32	+ 660 кг
с шинами 540/65 R 24	+ 170 кг
с шинами 700/50 - 26.5	+ 450 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 600	+ 2230 кг
с приставкой для уборки кукурузы RU 450	+ 2050 кг
с 8-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 2100 кг
и 8-ю весовыми плитами*	+ 892 кг
с 6-рядной приставкой для уборки кукурузы	+ 1786 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с 5-рядной приставкой для уборки кукурузы 38"	+ 1460 кг
и 7-ю весовыми плитами*	+ 780 кг
с мультимастером	+ 2200 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
со складной жаткой	+ 1620 кг
и 12-ю весовыми плитами*	+ 1332 кг
с адаптером для складной жатки и мультимастера	+ ок. 300 кг
С приставкой-подборщиком 4,30 м	+ 1120 кг
С приставкой-подборщиком 3,80 м	+ 1100 кг
С приставкой-подборщиком 3,00 м	+ 700 кг
С приставкой-подборщиком 2,20 м	+ 636 кг
Допустимый общий вес	16000 кг**
Допустимая осевая нагрузка, впереди	11500 кг**
Допустимая осевая нагрузка, сзади	с шинами 16.9 - 24 (4360 кг) 4890 кг**
	при шинах 540/65 R 24 5500 кг**

Вес в () только для определенных стран.

* Дополнительные грузы (весовые плиты) = дополнительная оснастка

** см. фирменную табличку на машине

Заправка шин управляемого моста			
Шины управляем. моста	Хлористый магний кг	Вода кг	Общий вес заправки кг
16.9 - 24	180 кг	380	560
540/65 R 24	200 кг	480	680
700/50 - 26.5	280 кг	660	940

Колеса управляемого моста кормоуборочной машины на заводе заправлены смесью воды с хлористым магнием.

Для обеспечения морозостойкости воды, заправленной в шины управляемого моста, к температурам до -35 °С к соответствующему количеству воды следует подмешать указанное количество хлористого магния.

Указанные объемы заправки относятся к обоим колесам управляемого моста.

1790

3.4.4 Электрооборудование

Батарея 12 В, 210 Ампер-часов

33502

3.4.5 Подающее устройство

Подпрессовывающие валки наверху	2 - со сменными зубчатыми рейками
Подпрессовывающие валки внизу	2
Металлический детектор (в переднем подающем валке)	Серийно
Привод подачи	Коробка передач с обратной передачей: 3 ступени переключения, каждая с 2-мя скоростями подачи для подающих органов, с механическим управлением
Скорость подачи, приставка	2 скорости
Реверсирование	Гидравлический реверсивный привод
Включение остановки	Ременная муфта (с электрогидравлическим управлением)
Отключающая муфта реверсивного редуктора	1900 Нм

33541

3.4.6 Ходовой механизм

Свойство	Гидростатическое
	управляется регулировочным рычагом на площадке водителя
	по 2 ступени для движения вперед и назад
Скорость движения	
Ступени коробки передач для шин	650/75 R32 167 A8 / 800/65 R32 167 A8
Вперед	1-я скорость от 0 до 12,7 км/час 2. я скорость от 0 до 20,0 км/час (от 0 до 25,0 км/час)
Назад	Скорость движения в обратном направлении составляет ок. 70% скорости движения в прямом направлении.


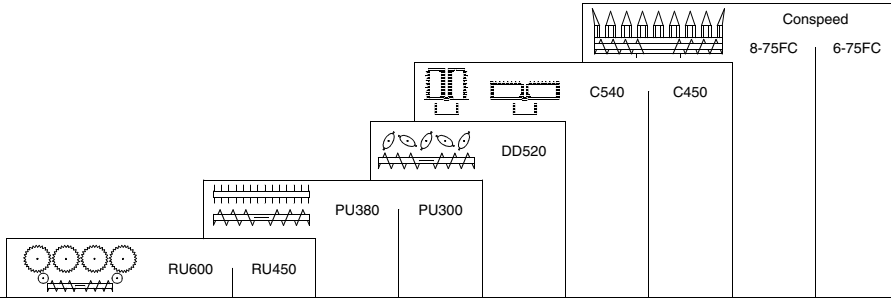

Скорости движения в скобках () приведены лишь для определенных стран.
Для стран с ограничением скорости до 20 км/ч или 25 км/ч отрегулируйте соответственно обороты двигателя на 2 передаче.

Привод ведущих колес	Главная передача, масляная ванна
Рулевое управление	Гидростатическое
Ножной тормоз	Гидравлический дисковый тормоз, выполненный также в виде тормоза для отдельных колес
Стояночный тормоз	Механический, независимый

Момент затяжки шин

Момент затяжки винтов колес ведущего моста	М 22 x 1,5 - 10.9 и гайки крепления колес с нажимным диском Н 22, DIN 74361-10	700 Нм
Момент затяжки винтов колес управляемого моста	М 18 x 1,5 - 8.8 и пружинные кольца С 18,5, DIN 74361 (кольца Limes)	260 Нм
Момент затяжки винтов колес управляемого ведущего моста	М 18 x 1,5 - 8.8 и сферические гайки с буртиком	310 Нм

3.4.7 Давление воздуха в шинах ходовой части

TYP 492 PROFISTAR				 MIN [bar/ psi]		515 493.4								MAX
														
	650/75 R32	172A8	2,2/32	2,0/29	1,4/20	1,2/17	2,4/35	2,2/32	1,9/28	2,4/35	2,2/32	3,0/44		
	800/65 R32	172A8	1,4/20	1,2/17	0,8/12	0,8/12	2,2/32	1,4/20	1,2/17	1,6/23	1,4/20	1,9/28		
	900/55 R32	173A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,6/9	1,8/26	1,2/17	1,0/15	1,4/20	1,2/17	1,8/26		
	1050/50 R32	174A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,6/9	1,2/17	1,2/17	1,0/15	1,4/20	1,2/17	1,8/26		
	16,5/85-24	14PR	1,7/25	1,7/25	1,4/20	1,4/20	2,2/32	1,7/25	1,7/25	1,7/25	1,7/25	3,3/48		
	540/65-R24	146A8	1,2/17	1,0/15	0,8/12	0,8/12	2,4/35	1,2/17	0,8/12	1,2/17	1,2/17	3,0/44		
	700/50-26,5	8PR	0,8/12	0,8/12	0,8/12	0,8/12	1,3/19	0,8/12	0,8/12	0,8/12	0,8/12	1,3/19		
Pickup														
16x6.50-8	6PR			2,5/36	2,5/36									

3.4.8 Двигатель

Двигатель, ступень отработанных газов 2

До машины №

	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 870 Profistar	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 850 Profistar	DaimlerChrysler OM 457 LA JAGUAR 830 Profistar
Рабочий объем [см ³]	12000	12000	12000
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]	2080 +20/-30	2080 +20/-30	2080 +20/-30
Номинальная скорость вращения [об/мин]	2000	2000	2000
Нижние обороты холостого хода [об/мин]	1000 ± 20	1000 ± 20	1000 ± 20
Мощность кВт (л.с.), брутто	322 (438)	286 (389)	236 (321)
Мощность кВт (л.с.), ECE	312 (424)	273 (371)	229 (311)
Охлаждающая жидкость	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров
Генератор	150 A	150 A	150 A

Двигатель, ступень отработанных газов 3а

Начиная с машины №



	DaimlerChrysler OM 502 LA JAGUAR 870 Profistar	DaimlerChrysler OM 460 LA JAGUAR 850 Profistar	DaimlerChrysler OM 460 LA JAGUAR 830 Profistar
Рабочий объем [см ³]	15930	12800	12800
Верхние обороты холостой нагрузки [об/мин]	2080 +20/-30	2080 +20/-30	2080 +20/-30
Номинальная скорость вращения [об/мин]	2000	2000	2000
Нижние обороты холостого хода [об/мин]	1000 ± 20	1000 ± 20	1000 ± 20
Мощность кВт (л.с.), брутто	333 (453)	303 (412)	254 (345)
Мощность кВт (л.с.), ECE	318 (432)	289 (393)	241 (328)
Охлаждающая жидкость	ок. 56 литров	ок. 49,5 литров	ок. 49,5 литров
Генератор	150 A	150 A	150 A

Топливный бак

Емкость	920 л
Дополнительный бак (дополнительная оснастка)	150 л

3.4.9 Измельчение

V-образный ножовой барабан	Ширина 750 мм Диаметр 630 мм Скорость вращения 1200 об/мин
Количество ножей	См. таблицу
Устройство заточки ножей	с электрогидравлическим управлением
Заточка ножей	Дистанционное управление из кабины
Противорежущая пластина – станд.	Используемая с двух сторон
Противорежущая пластина – для кукурузы (оснастка по выбору)	Используемая с двух сторон
Днища измельчителя	Гладкое днище измельчителя Терочное днище с 4-мя терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище с 8-ю терочными кромками (оснастка по выбору) Терочное днище для листостебельчатой массы с початками (оснастка по выбору)

Значения длины резания с ножевым барабаном V 12 / V 10					
Скорость подающего устройства	Степень переключения	V 12		V 10	
		24 ножа	12 ножей	20 ножей	10 ножей
 медленно	1	4,0	8,0	5,0	10,0
 быстро	1	5,5	11,0	6,5	13,0
 медленно	2	7,0	14,0	8,5	17,0
 быстро	2	9,0	18,0	11,0	22,0
 медленно	3	14,0	28,0	17,0	34,0
 быстро	3	17,0	34,0	21,0	42,0

Момент затяжки ножей измельчителя	Винты с шестигранной головкой М 16	315±15 Нм
Момент затяжки противорежущей пластины		195 Нм
Момент затяжки опоры противорежущей пластины (наковальня)	Винт с ушком ВМ 20 х 200 DIN 444 и стопорная гайка VM 20 CN 200808	300 Нм

1787

3.4.10 Выброс

Выходной ускоритель	Лопастное колесо
Диаметр	540 мм
Скорость вращения	2400 об/мин
Выгрузная труба	Гидравлически поворачивается на 190°
Устройство опускания выгрузной трубы	Электрогидравлическое

3.4.11 Установка централизованной смазки

Исполнение

на стороне машины – электрическое

Приставка для уборки кукурузы 8-рядная –
электрическая

Приставка для уборки кукурузы 6-рядная – ручная или
электрическая

4 Перед пуском в эксплуатацию

4.1 Работы, проводимые перед первым пуском в работу

33552

4.1.1 Контрольный перечень для первого пуска в эксплуатацию

- Снять или распаковать все приложенные детали или детали, закрепленные проволокой.
- Зацепить гидравлический цилиндр для управления заслонками на выгрузной трубе.
- Надлежащим образом вставить и закрепить винтами опорный узел выгрузной трубы на поворотном венце.
- Установить транспортировочную опору для выгрузной трубы.
- Удалить защитную пластину на крыше машины.
- Установить огнетушитель в соответствии с предписаниями.
- При наличии установить рабочую фару.
- Установить зеркало заднего вида и зеркало для трогания.
- Проверить правильность установки воздушного фильтра.
- В случае необходимости дозаправить и зарядить батарею.
- Затянуть гайки или, соответственно, болты колес. Предписанные моменты затяжки – см. главу "Технические данные".
- Проверить и в случае необходимости откорректировать давление в шинах. Проверить состояние шин.
- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень масла во всех редукторах, включая приставку, и в случае необходимости дозаправить.
- Проверить уровень гидравлического масла и герметичность гидравлической установки.
- Проверить уровень охлаждающей жидкости двигателя.
- Проверить работу компрессорной установки охлаждения (при наличии).
- Проверить работу металлического детектора.
- Установить дополнительное электрическое оборудование (на стороне машины) для складных приставок (при наличии).
- Заправить сосуд смазочного материала для системы централизованной смазки (при наличии).
Проверить работу установки.
- Проверить защитные устройства и в случае необходимости установить в защитном положении.

- Проверить уровень тормозной жидкости, в случае необходимости дозаправить.



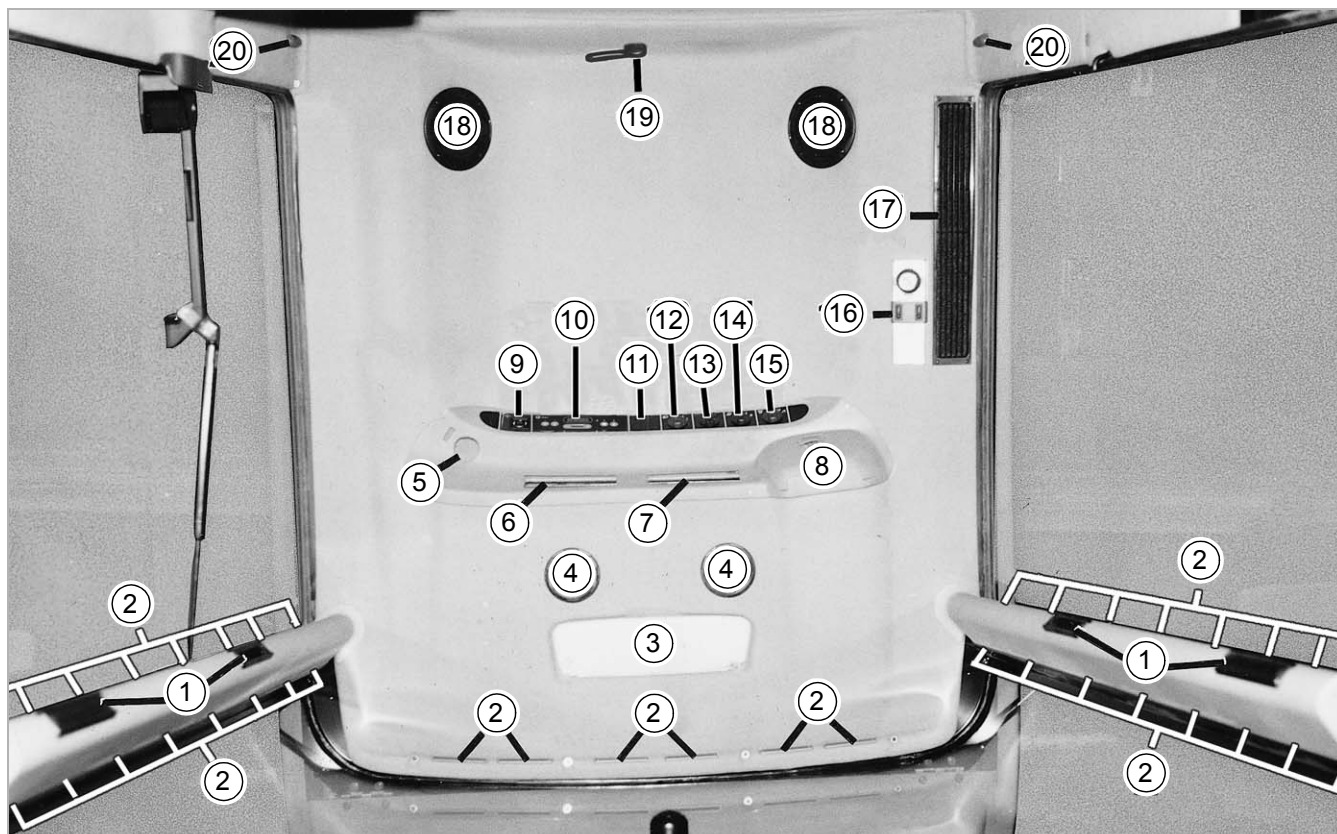
Указание!

Указания по техническому обслуживанию – см. по этому поводу соответствующие таблицы технического обслуживания в руководствах по эксплуатации базовой машины и приставок.

4.2 Кабина

33553

4.2.1 Кабина с автоматической системой кондиционирования



12163

1

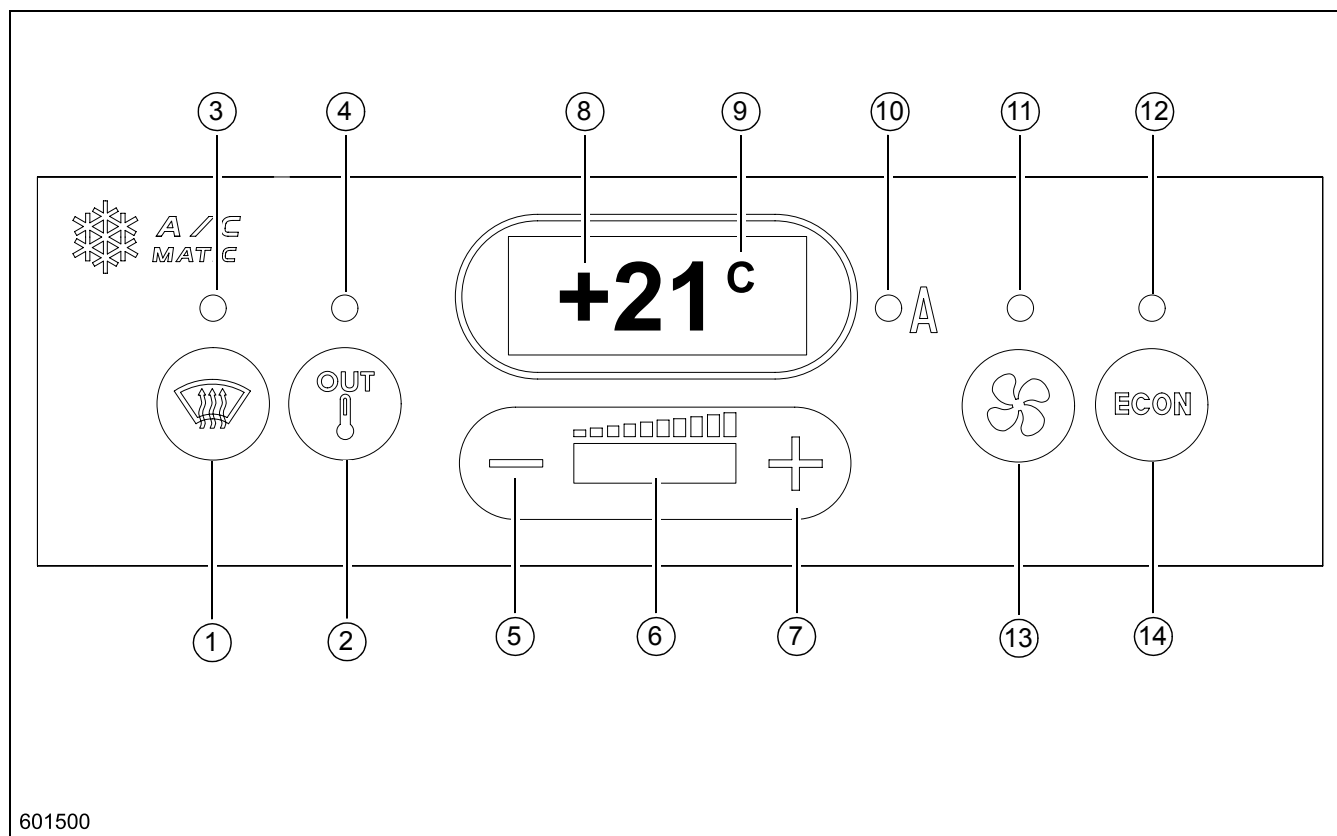
(от машины № 49202653 до машины № 49202702 /
начиная с машины № ...)

	Обозначение
1	Сопла вентилятора, регулируемые и закрываемые
2	Шлицы вентилятора, постоянная вентиляция
3	Солнцезащитный козырек
4	Сопла вентилятора, регулируемые
5	Держатель для ручного микрофона – радиостанция
6	Место для радиостанции
7	Место для радиоприемника
8	Место для вещей, холодильный отсек при наличии кондиционера
9	Переключатель, электрический привод зеркал (дополнительная оснастка)
10	Прибор управления автоматикой кондиционера

	Обозначение
11	Свободно
12	Поворотный переключатель для стояночного света, освещения дороги и главный выключатель для рабочих фар:
	Ступень 1 = стояночный свет
	Ступень 2 = освещение дороги
13	Поворотный переключатель для рабочих фар:
	Ступень 1 = рабочие фары вверх на кабине
	Ступень 2 = дополнительные рабочие фары на выгрузной трубе и в задней части
	Функция обеспечивается только при включенном защитном выключателе.
14	Поворотный переключатель для бокового освещения, слева или справа
	Функция обеспечивается только в положении 1 или 2 поворотного переключателя 13
15	Переключатель для проблесковых маячков
16	Освещение кабины и лампа для чтения, с отдельным включением
17	Циркуляционная решетка, кондиционер
18	Громкоговорители, подготовлены для радиоприемника (дополнительная оснастка)
19	Рычаг для открытия и закрытия крыши кабины
20	Крючки для одежды

(рис. 1)

4.2.2 Автоматическая система кондиционирования



2937

2

	Элемент управления с функцией
1	Кнопка для включения и выключения функции REHEAT
2	Кнопка для переключения индикации заданной температуры/наружной температуры
3	Светодиод светится при включенной функции REHEAT
4	Светодиод светится при индикации наружной температуры на дисплее
5	Кнопка для уменьшения настройки температуры кабины или, соответственно, скорости вращения вентилятора, если выбрана ручная регулировка скорости вращения вентилятора
6	Светодиодный штриховой индикатор, показывает скорость вращения вентилятора испарителя 0–100 %.
7	Кнопка для увеличения настройки температуры кабины или, соответственно, скорости вращения вентилятора, если выбрана ручная регулировка скорости вращения вентилятора

	Элемент управления с функцией
8	3-разрядный индикатор выбранной температуры в кабине
	В качестве альтернативы: Индикация наружной температуры и кода неисправности при неполадках
9	Индикация температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта
10	Светодиод, указывает на автоматический режим
11	Светодиод светится, если скорость вращения вентилятора испарителя установлена вручную
12	Светодиод, светится при включенном режиме ECON
13	Клавиша переключения ручного/автоматического режима для переключения скорости вращения вентилятора испарителя
14	Клавиша для включения режима ECON (компрессор выкл.)

(рис. 2)

4.2.3 Ввод автоматики кондиционера в эксплуатацию



Опасность!

Контакт с хладагентом.

Опасность получения серьезных травм и даже смерти.

- Избегать контакта с хладагентом.
- При попадании брызг в глаза следует сразу же обращаться к врачу.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только в специализированных мастерских по обслуживанию холодильного оборудования.
- Не допускается производство сварки на деталях контура хладагента и в непосредственной близости от них. – **опасность отравления!**
- Максимальная температура окружающей среды для хладагента составляет 80 °C.

Масло для компрессора и хладагент – см. группу "Техническое обслуживание"



Указание!

При остановке двигателя и включенном зажигании скорость вращения вентилятора испарителя через 10 минут снижается на 30 % от номинальной скорости вращения.

Это происходит для предотвращения повышенной разрядки аккумуляторной батареи.

- Включите зажигание (запустите двигатель).

После включения зажигания в течение 3 секунд индицируется версия программного обеспечения.

Самоконтроль автоматики кондиционера

После включения блок управления производит самодиагностику. Продолжительность самодиагностики составляет прим. 20 секунд.



Указание!

Для предотвращения ошибок автоматического регулирования температуры заслонку холодильного отсека (8) (рис. 1) следует закрывать сразу же после использования.

4.2.4 Регулировка температуры в кабине

На индикаторном поле (8) отображается температура в кабине.

- При нажатии клавиши (5-) установленная температура в кабине уменьшается.
 - При нажатии клавиши (7+) установленная температура в кабине увеличивается.
- 1-кратное нажатие = 1°



Указание!

Не должен быть установлен ручной режим скорости вращения вентилятора.

Пример:

- Если температура должна быть снижена с 28° до 21°, то клавишу (5-) следует нажать 7 раз.

Новая заданная температура сохраняется в памяти и выводится на индикатор.

Температура выдуваемого воздуха снижается для достижения новой заданной температуры.

Скорость вращения вентилятора испарителя медленно увеличивается для более быстрого достижения заданной температуры в кабине. При приближении температуры в кабине к заданному значению скорость вращения вентилятора испарителя снова уменьшается.

Если заданное значение увеличивается, то температура на выходе вентилятора поднимается.

4853

4.2.5 Ручная регулировка скорости вращения вентилятора испарителя

Пример:

Индикация автоматического режима. Горит светодиод (10).

В поле индикации (8) отображается заданная температура (21°).

Скорость вращения вентилятора испарителя в настоящий момент отображается на светящемся штриховом индикаторе (6) как 100 % (отображаются все 10 штрихов).

- Нажмите клавишу переключения (13). Горит светодиод (11). Отображается скорость вращения вентилятора, установленная вручную.
- Нажмите клавишу (5-) 6 раз.